

FWD - QUEBEC
 604 420
 1035, rue Des Parlements
 Québec, Québec
 G1A 1A9

INTER
 44th year

Wednesday, February 7, 2007 16 pages 1,09\$

ASSURANCES
M. BILLETTE inc.
 Agricultural insurance specialist
 Ormstown : 450 377 3639
 Valleyfield : 450 377 3639
 1 800 377 2576
 45, Victoria Est. Street
 Valleyfield

tel: 450 829 2367
 450 829 2361
Familiprix
Michel Hohuu
Danh Nguyen
PHARMACISTS
 2 locations to better serve you
4, Bridge Street, Ormstown
 Open 7 days
21 Lambton, Ormstown

Cemetery Trustees maintain links from past to present times



A photo of the Trustees in 2005 shows (front l-r) Co-Chairman Royce Ruddock, Adrian Sparrow, Willis Arthur, Caretaker Mac Blachford; (back l-r) Assistant Caretaker David Rankin, Secretary-Treasurer Gordon Furey, Co-Chairman Donald McCaig, Donald Vine, George Robb, Art Rankin. Missing: Ian Ferns. (Photo provided.)

1899 Perpetuity Fund, together with money from the sale of lots, from burials, and from donations, is what maintains the Cemetery. Names of donors of \$1000 or more are inscribed on a monument in the open ground between the front entrances.

All are welcome
 Although originally started by a Protestant denomination, the Cemetery is open to all. Smaller lots are available

for burial of cremation urns. The Trustees are proud of the Field of Honour, a section of the Cemetery deeded to the Huntingdon Branch of the Royal Canadian Legion for burial of veterans and their spouses.

Cemeteries provide a visible link between the past, present, and future, maintaining this Cemetery honors our ancestors and our heritage for our children.

Huntingdon Protestant Cemetery history

Early settlers remain at rest in old burial grounds

This cemetery is located on Francois-Cleyn (formerly Cemetery) Street on the east side of Huntingdon. The Huntingdon Protestant Cemetery Company was incorporated on April 5, 1882. However, it would appear that the cemetery was in operation for several years before that time.

The first recorded cemetery minutes available are dated October 30, 1873. They record "a meeting of the Trustees of the American Presbyterian Church" with the first item of business being a motion "that a charter be obtained for the new Cemetery, and that Thomas Biggar and James Caldwell, with the Secretary-Treasurer, be authorized to take the necessary steps to procure the same." It was also decided "all parties requiring lots in the new Cemetery must apply to the Secretary-Treasurer for the same." The Secretary-Treasurer was Robert Hyndman.

The American Presbyterian Church congregation existed from about 1836 to 1869. They worshipped in the building that later became Renaud's Feed Mill on Lake Street. An article (author unknown) in the Canadian Gleaner of January 30, 1879 states "some years ago the congregation was dissolved, when the church property was sold and the money invested in the purchase and laying out of a new cemetery." In fact, "members who formed the congregation when first started and who contributed and built the church and manse and whose names appear on the church roll" of the American Presbyterian Church were entitled to granted lots in the new cemetery. There were 29 lots so granted.

Rev. James Watson, minister of the Second Presbyterian Church in Huntingdon, noted on a death record for June 18, 1874, that the burial was "in the new burying ground at Huntingdon." The earlier burying ground, for some of the Presbyterians, at least, was on the bank of the Chateaugay River behind today's Grove Hall, which was the for-

mer St. Andrew's Presbyterian Church. The Anglican burial ground was around St. John's Church on King Street. There may have been other burying grounds in the village. By 1876, Daniel Millar was employed as caretaker and gravedigger at the Protestant Cemetery.

A newspaper report from November 9, 1882 mentioned, "The removal of bodies from St. Andrew's graveyard has been continued this Fall". So although a monument in the present Cemetery may show the date of death as being before the 1870s, it is quite likely the burial took place elsewhere and that the stone (and possibly the remains) were later moved to the new Cemetery.

Incorporation

The By-Laws were officially confirmed two years after incorporation, on September 15, 1884. They set out the first Board of Trustees, the eleven men being John White, Hugh Tannahill, James Cowan, Thomas Biggar, Peter Caldwell, James Caldwell, William Caldwell, Robert Hyndman, Andrew Somerville, Daniel Boyd, and William S. Maclaren. The first officers were John White, President, James Cowan, Vice-President, and Robert Hyndman, Secretary-Treasurer. A Committee of Management consisting of the President, Secretary Treasurer, and three Trustees was responsible for the layout and upkeep of the grounds.

The appearance, maintenance, and beautification of the property were major concerns of the Trustees. In 1890, 50 soft maples were planted. A few years later, all proprietors were assessed an annual charge of \$1.00 "for the purpose

[See Cemetery page 8]



Goodyear show of support thousands strong at rally

Patrice Laflamme & Val Furcal

The Goodyear plant closure set for the end of March will see about 800 employees out of work, affecting production-line workers and dozens of management and office staff.

Saturday's rally and march by several thousands through Valleyfield in icy-cold temperatures was meant to be a show of solidarity and a message to the



Marchers protesting the closure of Valleyfield's Goodyear plant made their position known in a February 3 rally. (Photo by M.Castagnier)

American-owned company that employees want to see the plant keep operating and some job terminations reversed. The crowd of marchers was estimated to be around 4,000.

Approximately 175 of the affected employees live in the Haut-St-Laurent municipalities of Huntingdon, Ormstown, St-Chrysostome, St-Anicet and Ste-Barbe, with others residing in St-Louis-de-Gonzague and St-Stanislas-de-Kostka, according to

Regional Council president of the Federation des travailleurs du Quebec (FTQ) Daniel Mallette. Union Syndicate 143 secretary Eric Latreille estimates some 103 workers from on the production line are affected; the balance work in management and as support staff.

Some workers affected with are former Huntingdon textile mills employees who found jobs with Goodyear after their local mills closed. Some families may be forced to leave the region to find livelihoods now, Mallette fears.

The Haut-St-Laurent municipalities will have to spring into action to help

[See Goodyear page 3]

It's advantageous to buy at
PONTIAC BUICK GMC
Le Groupe Régate
 Pontiac-Buick-GMC
595, boul. Mgr Langlois
Valleyfield
450.373.4372
1.800.268.9859
 2nd chance to credit
TRUCK OF THE YEAR
2007 GMC SIERRA
 Come and test-drive our new vehicle
 According to Motor Trend magazine
 Visit our web site at : www.hebdonet.com

» THIS AND THAT IN TOWN »

STAY OFF THE RIVERS

The deep freeze and cold temperatures of late would lead anyone to believe the ice on rivers are frozen enough. The ice depths and strengths aren't to be trusted. There is a report of an accident involving a Ste-Martine man who was clearing snow off ice Sunday on the Chateauguay River near the municipal slide when the ice gave way and he went under. Attempts to save him failed.

SCAM LETTERS

An alert reader wants others to be aware of scam letters circulating, hoping to defraud anyone responding to "Re: Award Notification of Final Notice". The envelope is postmarked CTA MALAGA, supposedly coming from Madrid, Spain. This week's editorial comments on fraud and cyberspace adventures.

LIBRARY OPEN HOUSE

The Little Green Library proudly welcomes everyone to its all-new location at 4 Lorne Street in Huntingdon. The official opening will take place on Saturday, February 10 from 1-5 p.m. Come and join them! In case of bad weather the event will take place on February 17.

PANCAKE SUPPER

The Howick 4-H are hosting a Pancake Supper at the Ormstown

Curling Club on Friday, Feb.9 from 5 - 8 p.m. Please see ad for ticket prices.

THE CANADIAN CANCER SOCIETY

If you live in Huntingdon or the surrounding area and would like to support the Society by volunteering a few hours to sell daffodils March 27 - 30 during this annual fundraiser; or if you accept a position on the local committee, please contact Genevieve Faille at 450.692.5110 or email gfaille@guebec.cancer.ca

BUILDING BUSINESS FEATURED

Heirloom Timber Frame of Athelstan will be among the 400 exhibitors at the 2nd Salon Chalets et Maisons de campagne show from February 15 to 18 at the Olympic Stadium in Montreal. Last year, the show attracted around 57,000 visitors. This year, seven cottages, houses with interior finishing and exterior landscaping will be on display. For more info www.salonchalet.com

MAC GRADS

There are still some available spaces left for the Mac Grad Luncheon on Tuesday, Feb. 13. Phone Rolly Greenbank at 450.264.4971

DANCE THE NIGHT AWAY

The Huntingdon Canadian Legion is hosting a "Rick & Roll" Dance on Saturday, Feb. 10. Please see ad.

Huntingdon has a new director general

Patrice Laflamme (Translated by Denise D. Hubert)

Four months after the departure of Daniel Leduc, the Town of Huntingdon has a new full-time director general. The position was awarded to an employee of Valleyfield's Gaudreau Poirier firm, Johanne Hébert, who has previously worked for the municipality.

The elected municipal officials duly accepted the hiring of a new director general. The town council members unanimously approved the motion to employ Hébert at a special meeting Thursday evening, much to the satisfaction of Mayor Gendron. Hébert will take on her new job as of February 1.

When asked why the Town waited four months to fill the position, Gendron explained that the town council was extremely disappointed with the last two directors general, and has resolved to take the time needed to find a rare pearl.

"Mrs. Hébert's arrival is the result of a combination of circumstances. She was leaving Gaudreau Poirier, and when we found out, we approached her," recalled the mayor.

Hébert is familiar with the local bureaucracy and understands how the wheels of municipal management turn. In November 2002, she was hired as a full-time accounting technician. In February 2004, she was named secretary-treasurer for the Town, but gave up this post after only two weeks to join the Gaudreau Poirier firm.

Hébert's responsibilities have been clearly defined. In addition to ensuring smooth running of the Town's operations, she will also be in charge of human resources. She also has a special mandate to work toward the municipal-

ity's financial recovery. "She has the expertise to do it," asserted Gendron.

Gendron did not reveal a salary figure for the new director general. "Mrs. Hébert's earnings will be in line with those of other DGs in Haut St-Laurent municipalities," assured the mayor.

According to Gendron, it is necessary to maintain the position of director general within the administrative structure of the Town because the municipal officials need someone who can handle the daily business of the municipality. "At times in the past, I had to play the role of director general. In addition to the duties associated with that job and my work as a radio and television host, I also had to carry out my functions as mayor, and I was making public appearances and representing Huntingdon throughout the region," he recalled.

The Québec Ministry for Municipal Affairs also had some input in the need for a director general in Huntingdon. According to the mayor, the province forced the municipality to have a full-time general manager. "Under the terms of the law, we need one," he explained.

Despite the recruitment of a new director general, the existing municipal administrators will remain in place. Diane Giguère will continue as clerk, working three days a week, while Helene Chèvrefils will continue as treasurer, working four days a week.

Hébert is the third director general hired by the Town of Huntingdon in the past 18 months. She succeeds Daniel Leduc, who left his position last September after having taken over for Christian Genest, who was hired in July 2005 but left only seven months later.

40 years in the HOB Holstein Club



On January 12 Huntingdon-Ormstown-Beauharnois Holstein club president Alain Rouleau and directors Normand Poirier and Kirk Cavers presented Doug Sproule and Harley Sproule with a pin and book for 40 years in the HOB Holstein club. Doug and Harley sold their cows 2 years ago but they are still living on the farm. Shown in the photo from left to right are: Normand Poirier, Doug Sproule, Harley Sproule, Alain Rouleau, and Kirk Cavers.

Dolmar products available at Les Équipements Albert Billette

DOLMAR
Power Products Since 1927

(Complete selection of chain saws 33cc to 90cc)

Les Équipements Albert Billette inc.
1919, Rg 3 (Tullochgorum) - Howick (450) 825-2286

PROFESSIONAL DIRECTORY

<p>MARIO DUMAS, CA Farm Transfers</p> <p>1445 Route 201, Ormstown Tel.: 450.829.3466</p>	<p>BILINGUAL AUCTIONEER Our business is SALES</p> <p>dh</p> <p>Tel.: 450.829.3356 DEAN HOOKER www.deanhooker.com</p>	<p>ALAIN RACINE, I.P. ARCHITECTURAL TECHNOLOGIST</p> <p>DESIGN - PLANS - RESTORATION</p> <p>By appointment Tel.: 450.264.9428</p>
<p>Dolores Pilon Nathalie Daoust NOTARIES & TITLE ATTORNEYS</p> <p>62 Chateauguay St., Huntingdon Tel.: 450.264.5336 HOWICK OFFICE by appointment</p>	<p>CGA Jean-Luc Crête B.S.C., C.G.A.</p> <ul style="list-style-type: none"> FINANCIAL STATEMENTS ESTATE PLANNING INCOME TAX RETURNS <p>450.264.6907 107 LAKE ST., HUNTINGDON</p>	<p>RENÉ DULUDE FRANCINE ROBERGE FORESTRY ENGINEERS</p> <p>1287 GORE ROAD, HUNTINGDON TEL.: 450.264.6137</p>
<p>Gîte Centure B&B Quebec Class: 4 stars</p> <p><i>Liane & Eric Pritchard</i></p> <p>2268 Gore, Ormstown, Que. e-mail: arpritch@rocler.qc.ca www.rocler.qc.ca Tel.: 450.829.3598</p> <p><i>Voyages Liane Travel</i></p> <p>For all your travel needs</p> <p>Les Galeries d'Ormstown Tel.: 450.829.3882</p> <p>1.800.701.3882</p>	<p>Clinique Vétérinaire Champlain Veterinary Clinic</p> <p>Dr. Shannon S. Whatman 450.247.0090 534 Champlain Hemmingford, Québec J0L 1H0</p>	<p>WILLIAM JOHNSTON VETERINARY CLINIC GROOMING - BOARDING</p> <p>TEL: 450.829.2287</p> <p>Emergency 24/7: 450.374.7387 3062 Rte 138, Ormstown, Qc Dr. William S. Johnston, D.M.V./B.Sc. Agr.</p>
<p>450.264.5231 Hans Odermatt mr.o@rocler.qc.ca Fax: 450.264.2916</p> <p>Monsieur/Mr. O Café Internet</p> <p>149 Chateauguay, Huntingdon Computer Sales - Repair - Installation - Upgrades</p>	<p>PIERRE MEILLEUR, a.g. Land Surveyor</p> <p>Tel.: 450.264.3090 - Fax 450.264.6178 31, rue York, Huntingdon E-Mail: meilleur@rocler.qc.ca</p>	<p>HENRI LEMYRE NOTARY & TITLE ATTORNEY</p> <p>800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE. J0L 2L0 450.454.4687 FAX: 450.454.3564 HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL, FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 4:00 TO 9:00 P.M. TEL.: 450.247.3310</p>
<p>Louise Robinson Acupuncture</p> <p>M.A. M. member of l'ordre des acupuncteurs du Québec</p> <p>988 ch. Riv. aux Outardes Ormstown, Québec J0S 1K0 450.829.2775</p> <p>To treat arthritis, migraines, quit smoking, allergies & more.</p>	<p>HUNTINGDON MASSAGE-THERAPY CLINIC</p> <p>Swedish massages, therapeutic or relaxation hot stone massages, lymphatic drainage, chair massage, pregnant women, baby massages courses, gift certificates, receipts for insurances</p> <p>DIANE BASTIEN DEJARDIN, PROP. MEMBER FIRM 17, Chateauguay, Huntingdon 450.264.2236 546, Trépanier, St-Anicet (res) 450.264.6314</p>	<p>TO ADVERTISE IN THIS SPACE CALL</p> <p>450.264.5364</p>
<p>OPTIQUE MELOCHE</p> <p>Dr. Annie Auclair, Optometrist Pierre Meloche, optician</p> <p>13, King St. (The Chateau) For appointment 450.264.2333</p>	<p>Michel Quindon O.O.D. & Josée Caza O.O.D. OPTICIANS</p> <ul style="list-style-type: none"> Glasses • Contact lenses Eye exam by optometrist <p>70 Chateauguay 4 Bridge, local A-6 Huntingdon Ormstown 450.264.9532 450.829.3001</p>	

Not nice to scam

The latest scam letter circulating in the Valley begs another reminder to remember that if it appears to good to be true, it really is.

No matter how much you'd like to believe that the letter you are holding in your hands and reading how you got lucky and won some money, or a prize, you did not win if the letter you are holding is postmarked from some foreign country few could even locate on a map.

The latest scam letter from Spain looks convincing enough. It even has a picture of some lucky couple all smiles receiving a cheque. Wouldn't it be wonderful if the next winner were you?

Actually, you could be the next lucky one if you recognize this letter is a scam and do not under any circumstance fill in and return a second page asking for your passport number, credit card number, signature and other personal information. Refusing to be taken in will lead to money jingling in your pocket; it'll be your very own that they won't be stealing.

The only sure indication that you actually might be coming into money would be if every relative and friend all coincidentally show up with flowers and champagne, right after the mailman. Take that as a sign, maybe, because, generally no one is giving you something for nothing.

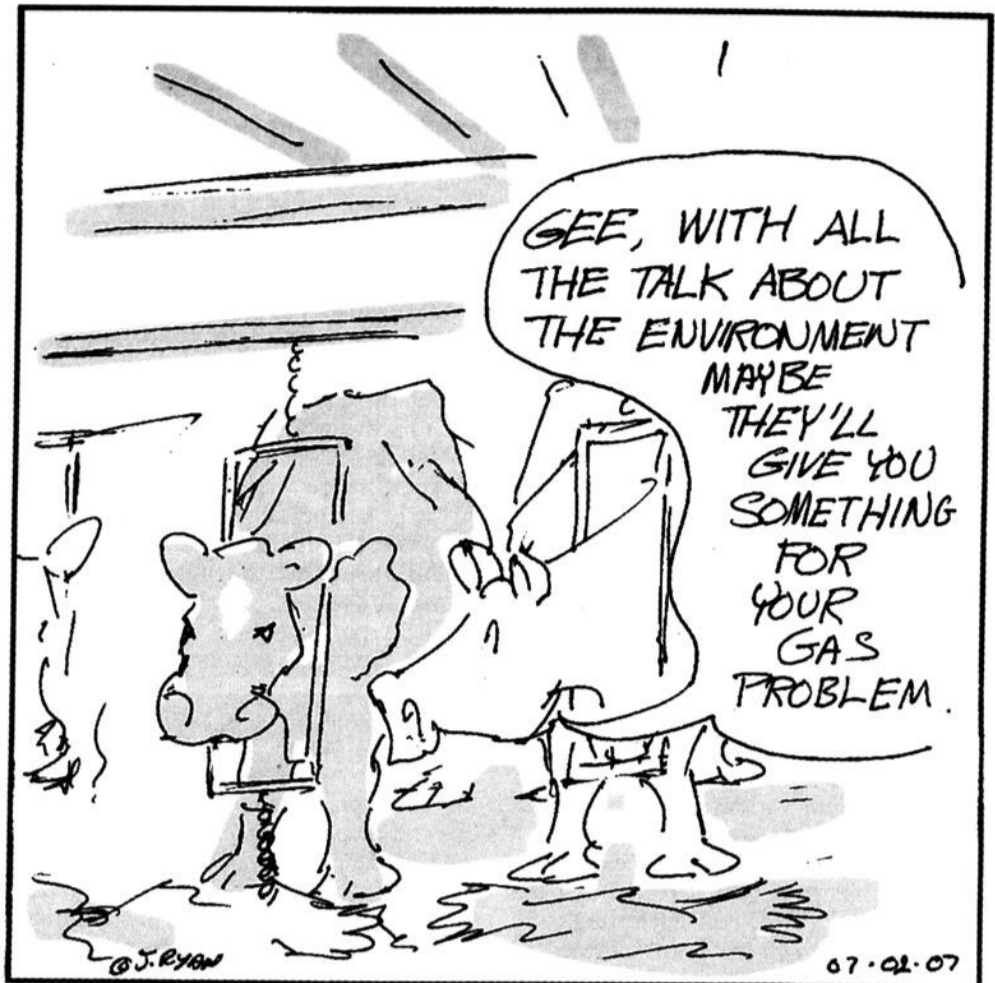
What you can do is report the scam to police and alert your family and friends to be on the lookout for their very own prize announcement envelope. Obviously many must be falling victim to this fraud, as it does take somebody's real money to print probably millions of copies of the same letter, stuff them into envelopes and mail them overseas.

The Internet offers its own special little adventures for the unsuspecting. Some providers offer a guaranteed scam-blocker for a monthly surcharge. It works. And all you have to do to ruin your safe little existence on the world-wide-web is to follow instructions on the bottom of a sales receipt from your favorite retailer offering a \$10 off your next purchase if you'll merely go online to their website and fill in a consumer survey, and then do it. So you fall for this lure, log on, read and check No to a few questions and suddenly realize you have exposed yourself! You immediately hit disconnect, exit without sending the survey onwards, shut off the computer, yank shut the blinds and leave home by the back door, but it is too late. You just introduced yourself to potential scammers and Spammers. Later, upon logging back on, you will find dozens of emails from your new best friends — offering you hundreds of dollars worth in free merchandise and more free gift cards (just fill out another survey...)

Even if you don't shop online, or use telephone or Internet banking, your personal information and identity is stored out there in data bases everywhere. Don't assume mail thrown out necessarily remains in the garbage. Unwanted mail containing personal information should be shredded before it hits the recycling bin.

The best you can do is try to guard your personal information, check your bank and credit card statements for out-of-the-ordinary charges or double-billing, know the company you are giving your financial information to is legitimate, be wary.

Val Furcall



FROM » GLEANER »» ARCHIVES

[80 years ago] January 20, 1947

STRUCK ON HEAD BY PUCK AT HOCKEY MATCH

Donald Laberge, young son of Mr. and Mrs. Alex Laberge, of Huntingdon, was the victim of an accident at the skating rink on Thursday evening, when he was struck on the head by a puck during the hockey game that night. The young boy had been taken to the hockey match as a

treat by his father, and they were proceeding to that part of the rink with the wire netting, when his father stopped to speak to an acquaintance. The game was in progress and it was during this brief instant that a flying puck struck the boy on the head close to one of his eyes. The wound started to bleed quite badly and the boy was taken to his home where Dr. G. Lefebvre attended him and made him as comfortable as possible.

[30 years ago] January 28, 1977

HANDICAP NO HANDICAP

The Girls Division, accumulating pledges totaling \$1,342, led all categories in Minor Hockey, in the annual Skate-a-thon of the Optimist Club at the Huntingdon Arena and also provided a phenomenal fund raiser in Susan Irving.

Susan sparked the Junior Team A with 112 laps around the Arena for a total sponsored contribution to the Minor Hockey cause of \$342. at

Chateauguy Valley Regional. **HOWICK WOMAN GAINS CURLING'S HALL OF FAME**
Mrs. Adeline (Addie) Roy of Howick has been elected to the Canadian Curling Hall of Fame in the builder's category, cited for her long and outstanding service in organizational work on the local Quebec and national women's levels.

She has served as president of both the Canadian and Quebec Women's Curling Association.

FROM » GLEANER »» ARCHIVES

[120 years ago] January 27, 1887

DAIRY FACTORY REPORT

Arthur Roberts Factories

The following details show that the factories under Mr. Roberts' care in Havelock and Hemmingford had an average season.

Frontier No. 1.

Opened May 17; closed Nov. 8. Had 50 patrons.

Nelson Scott sent the milk of 2 cows for the season and received \$62.53; W.J. Robson sent the milk of 6 cows, from the 1st of July, and received \$137; Edward Cowan sent the milk of 5 cows, from the 14th day of June, and received \$121.42; Robert Buchanan sent the milk of 6 cows, from 1st day of June and received \$135.58.

» LETTERS »»

Extended life for Howick Elementary School

I write this letter because I am interested in the continued existence of Howick Elementary School. I speak as a life-long resident, as a graduate of Howick High School and as a teacher there for several years - I know the place well. The Board's support of the open-ended resolution to keep the Howick Elementary School open for three or more years is, indeed, good news for all of us.

However, I think everyone - Board, parents and public - has missed a vital point.

The challenge presented at the meeting on January 9, 2007 is "to take specific actions to increase the student enrollment in their school." This should not be the only challenge; for I fear such action will force neighboring institutions into a competition which may not play out well. There are, after all, a finite number of children available. The second challenge should take the form of learning to scale back the facilities that we have; and to maximize the use of the resulting space by following some of the excellent sugges-

tions already made by the community.

The building we have come to know as HES is a complex structure, the collective result of the various construction programs between 1912, when the Model School was erected, and 1967, when students were transferred to Chateauguy Valley Regional in Ormstown. The place was made bigger as needs and enrollment dictated. Surely the same place can be altered to make it smaller for the same reasons. The priceless advantage of meeting this second challenge is that this village would be allowed to keep the vital commodity, its children, not for three years but for as long as there are children.

This is a huge challenge to accept; and it must be aimed at all of us - community and government leaders, educators and volunteers, planners and builders, parents and ordinary citizens. Demographics are changing in our rural surroundings, schools are only one instance. And we have not yet learned how to adapt.

Evelyn Kerr
Howick

The GLEANER
founded in 1863 141st year

66 Chateauguy St., Huntingdon, Qc, J0S 1H0
Tel.: 450.264.5364 - Fax: 450.264.9521
info@gleaner-source.com
www.gleaner-source.com
Published by the Huntingdon Gleaner (1985) Ltée

<p>General Manager: André Castagnier acastagnier@gleaner-source.com</p> <p>Sales Representatives: Nicole Jacob Mélanie Castagnier ventes@gleaner-source.com</p> <p>Editors: Susanne J. Brown editorial@gleaner-source.com Patrice Laffamme plaffamme@gleaner-source.com</p> <p>Office: Sheri Graham Liz Elliott Martin Daoust pub@gleaner-source.com</p> <p>Publication Mail Registration no: 08070 We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs. Canada Yearly Subscription Canada local: \$32.00 out of area \$39.50 United States \$37.50 u.s. funds \$55.00 can. funds</p>	<p>Les Hébdos Montréal région La force d'un réseau</p> <p>LES HÉBDOS SÉLECT MAGAZINE INC.</p> <p>QCNA AJRQ</p> <p>CNA</p> <p>Audit Bureau of Circulations</p> <p>Graphic Design & Setup: PCO OUEST 243-C Boul. d'Anjou Chateauguy, Qc J6J 2R3 450.699.8566</p> <p>Printer: Imprimerie Québécois 800 Boul. Industriel, bur. 100 St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 8G4 514.856.7848</p>	<p>The Gleaner will publish all comments or news articles of interest under certain conditions: Material must be received at the latest by Friday at 12 p.m. prior to the publication date, preferably by E-mail. We will also accept articles type written and double spaced that include your name, address and phone number. The Gleaner cannot guarantee the publication of all news material received. The Gleaner reserves the right to edit and or clarify the information on the copy received.</p> <p>Our advertisers are asked to verify the first copy of their ad. The Gleaner will be responsible for one wrong insertion. The reproduction of any ads or news items is prohibited without written authorisation. The opinions published in the Gleaner by the journalists or by the readers one not necessarily those of the management.</p> <p>SERVING THE MUNICIPALITIES OF: Athelstan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnes-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée, Valleyfield.</p>
---	--	--

4522008-030107-04

Police reports

Patrice Laflamme (Translated by V. Furzall)

A man in his 30s will appear in Valleyfield Court where he faces charges of making death threats against his father on January 30.

The incident arose during an ordinary telephone conversation that escalated into a heated argument, ending with the alleged threats. The recipient, a Ste-Barbe man in his 60s, filed a complaint with the Haut-St-Laurent Sureté du Québec.

The accused, a Huntingdon resident, was arrested, released and was told to not

have contact with his father, nor to go to his residence.

On the lam

SQ officers on patrol in Huntingdon were surprised to spot a St-Anicet man in his 20s who they wish to arrest.

The suspect, who was wearing a blue coat and camouflage pants, was walking down Prince St. around 2 p.m. on February 1. He took off running after realizing the police had sighted him. An hour-long manhunt involving additional patrollers ensued, however the suspect eluded capture.

Break-in

A garage belonging to a Hinchinbrooke resident on Kennedy St. was broken into sometime at the beginning of last week. The robbers tried unsuccessfully to break a lock to enter a building, so they forced open a back door. Inside, they stole many electrical tools valued at \$600.

Vehicle thefts

In Dundee, a Polaris all-terrain vehicle was swiped early last week from behind a country home in Hopkin Point where it had been parked. In Ste-Barbe, a Honda ATV valued at \$7,200 was stolen out of a shed.

SUNDAY MORNING HOCKEY LEAGUE

REGULAR SEASON FINAL STANDINGS

	W	L	T	GF	GA	Pts
Boumatic	10	3	5	85	62	25
Long Rapids	8	8	2	66	78	18
Legion	5	8	5	79	72	15
Bambou	6	10	2	73	85	14

SCORING LEADERS

	GP	G	A	Pts
B. Tannahill	17	16	30	46
K. Ouimet	18	17	18	35
B. Duke	18	15	19	34
R. Arcoite	18	16	16	32
M.A. Voyer	17	16	12	28
F. Moore	16	7	21	28
T. Gavin	17	10	16	26
J. Darragh	17	10	16	26
T. Waller	16	16	9	25
S. Rankin	17	11	14	25

GOALTENDERS

	W	L	T	GA	GAA
J. Hull	7	3	3	48	3.69
P. Clement	5	8	4	71	4.18
N. Ouimet	7	8	2	75	4.41
J. Trepanier	6	10	2	83	4.61

RESULTS

Feb. 4: 10 a.m. Long Rapids 7, Boumatic 3; 11:30 a.m. Legion 10, Bambou 4.

FUTURE GAMES

Feb. 11 (start of Round Robin Playoff): 10 a.m. Bambou vs Long Rapids; 11:30 a.m. Boumatic vs Legion. Feb. 18: 10 a.m. Bambou vs Boumatic; 11:30 a.m. Legion vs Long Rapids.



Brent Harrison

Bonspiel calendar

Last week the Ormstown team of Gaby Gibeault won the Huntingdon Open. This is Gibeault's second time winning the Huntingdon Bonspiel. Bedford Curling Club hosts teams this week from Feb. 4 - 10 as they play in the Bedford Open. The Ormstown Club is providing time for the 4H Club to serve a Spaghetti supper on Friday Feb. 9. The public is invited to attend and see some curling at the same time. All proceeds go to support 4H activities.

At Riverfield this week the Brian Ness Howick team enjoyed the win while Ormstown's Chris Rember took Runner-Up. More than 100 people enjoyed the delicious roast pork supper there. Organizers were happy with the turn out and players enjoyed the ice.

Fundraiser for tickets

The Sandra Schmirler Foundation, named after the late champion curler, will be holding a telethon on February 18. The foundation encourages all curling clubs to participate in this fundraiser for children in need. The Canadian Curling Association is providing a pair of tickets to the 2008 Scotties Tournament of Hearts, the Tim Horton's Brier, and the Ford World's for the club raising the largest contribution to the telethon.

Revenue idea

Curling Clubs are always looking for ways to help cut the costs of operating. If your club has a cement floor under your ice, you might wish to open the doors to rollerblade skaters during the off-season. Similar to Roller skating rinks of days gone by, rollerbladers are willing to pay for the use of your large smooth surface, and your facilities.

To share your curling news or information please visit www.FranklinStudio.50megs.com or Call 450.827.2392

Husqvarna Meltdown Promotion

Sale ends Saturday Feb. 10

All chain saws sold will receive FREE 2 spare chains plus Husqvarna filing guide

MODEL 340



- Light and powerfull
- Very easy to start
- Side chain tensioner
- Primer assist

Reg. price : \$ 459⁹⁰
Sale price \$ 369⁹⁰
Save \$ 90

MODEL 346 XP



- Fastest saw of this size
- High power and aggressive acceleration
- Very light weight
- Ideal professional saw

Reg. price : \$ 799⁹⁰
Sale price \$ 699⁹⁰
Save \$ 100

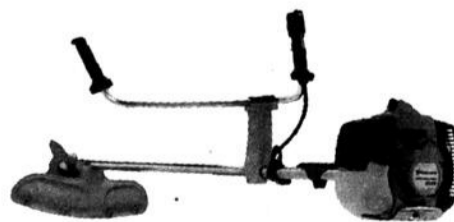
MODEL 385 XP



- For largerwood 85 cc of power
- Standard 20" bar
- Perfect for rapid firewood processing

Reg. price : \$ 1129⁹⁰
Sale price \$ 799⁹⁰
Save \$ 330

MODEL 333 R



- Powerful of light weight
- Excellent brushcutter for maple bush clean up
- Come with 2 spare brush blades

Reg. price : \$ 719⁹⁰
Sale price \$ 599⁹⁰
Save \$ 120

J.T. SPORT
2468, ROUTE 138, Ormstown 450.829.2597

The Gleaner » February 7, 2007 » 5

Turning five already?

Give your child the gift of a bilingual education.

The New Frontiers School Board offers quality, bilingual education from Kindergarten through High School in Chateaugay, the Chateaugay Valley, and Valleyfield.

Kindergarten registration:
February 12 - February 16

New Frontiers... a world of opportunity

214 McLeod, Chateaugay, QC, J6J 2H4 T: (450) 691-1440 F: (450) 691-0643

Is your child admissible? Visit our website or contact Louise McKinnon (450) 691-1440 ext 256.

www.csnewfrontiers.qc.ca

3221633-240107-19

[Cemetery from page 1]

of creating a fund to keep in proper order the lots in the Cemetery". A different approach was taken in 1899. Each

lot owner could make a one-time contribution of \$35, which would entitle the lot to be maintained in perpetuity and be exempt from the annual assessment charge. After a slow start, the Perpetuity

Fund was listed as \$1006.25 in the Financial Statements for the year ending December 31, 1909.

In 1916 the Secretary-Treasurer, W. F. Stephen, introduced the card system, still in use today, to keep a record of lot owners and the placement of burials in each lot. Original lots were for 12 burials. A diagram printed on the back of each card allowed room for the name and date of each interment to be entered.

The area of the Cemetery increased in 1939 when adjacent property on the south side was bought. Part of that was

sold off in 1960. The Cemetery currently is about 20 acres.

Donald McNair completed the stone fence on the north side about 1950. The vault was built in 1972. In 1989, a section of the Cemetery was deeded to the Huntingdon Branch of the Royal Canadian Legion for burial of veterans and their spouses.

As you wander among the gravestones reading the names, known or unknown, thinking of lives lived long or short, give a thought to the Cemetery Trustees who work, voluntarily, to maintain and beautify this final resting place.

Birth and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Engagements

DIED

ANDERSON, Wilburn John. 1919-2007 - Peacefully at his home in Howick on January 29, 2007 at the age of 87 years. Loving husband of 57 years to Marian Craig. Proud father of Bill (Diane) and Doug (Heather). Predeceased by son, Brian. Adored Grandpa to Emma and Adam. Dear brother to Phyllis Logan (Allan) and Ruth Reddick (Clifford). Predeceased by sister Gladys Craig (Bill). Cherished Uncle to many nieces and nephews. A Memorial Service was held in Georgetown Presbyterian Church, Howick on Friday, February 2, 2007. Donations may be made to the Woman's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital, the Howick Area Health Ministries or a charity of your choice.

BURROWS, Gordon James - Peacefully, at the Barrie Memorial Hospital, passed away on February 1, 2007 Mr. Gordon James Burrows aged 91 years. Beloved husband of the late Dorothy McGibbon. He leaves to mourn his children Reg (Lynne), Sandra (David), Judith and Gordon, seven grandchildren, six great grandchildren, his brother Russell (Eileen), also many relatives and friends. A memorial service will be held on Saturday, February 10, 2007 at 2 p.m. at the Zion United Church in Dundee. Burial at a later date. In lieu of flowers donations to the Barrie Memorial Hospital would be appreciated by the family. Arrangements entrusted to Rodrigue Montpetit et Fils Inc., 170 rue Chateauguay, Huntingdon (Quebec) J0S 1H0.

VARIN, Alain - In Huntingdon on February 3, 2007 at the age of 66 years passed away Mr. Alain Varin. He leaves to mourn his daughters Lyne, Marie-France and Marie-Claire, his brothers Jean-Claude and Roger, his sisters Noella, Lorette, Monique, Ginette and Joanne, their spouses, grandchildren, nephews and nieces, as well as many relatives and friends. The family will receive condolences in St-Joseph's Church, Huntingdon on Friday, April 20, 2007 from 10:30 a.m., followed by the funeral at 11:00 a.m. Interment Huntingdon Cemetery. Funeral arrangements Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170 Chateauguay St., Huntingdon.

CARD OF THANKS

When Ken Dryden won the last Stanley Cup I went to the big parade. I followed the whole parade all the way. I was on TV Channel 10 Sports News the other morning beside Ken. Also I bought him a soft drink. He was happy. I used to go to about 20 games a year at the Montreal Forum and when Roger Doucet sang Oh Canada I was standing behind the Canadiens bench.

Rene Foran

IN MEMORIAM

BEATTIE, William (February 10, 2003)

Many a lonely heartache,
Often a silent tear,
But always a beautiful memory,
Of a husband, a father and grandfather whom we loved so dear.
In our hearts your memory lingers,
Sweetly tender, fond and true,
There is not a day, that we do not think of you.

Forever loved, Forever missed,
Monique (Mommy), Debbie (Chris), Tammy,
Kelly (Francis), Lexis, Noala, Pierre, Kierra,
Devon, Kelsey, Vincent, Olivia and Emma

IN MEMORIAM

ELLIOTT, Fred - In loving memory of a dear husband, father, father-in-law and grandfather who passed away 9 years ago on February 11, 1998.

*Life is but a stopping place,
A pause in what's to be,
A resting place along the road
to sweet eternity.
We all have different journeys,
Different paths along the way,
We all were meant to learn some things,
But never meant to stay.
Our destination is a place
far greater than we know.
For some, the journey's quicker,
For some the journey's slow.*

Forever in our hearts, we love and miss you.

Mary,
Liz, Gerald, Brian & Pam

LESLIE, Malcolm - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away February 3, 1996.

*So many times we wish you were here to talk
with us or wipe a tear,
So many things we would like to say,
We miss you so much since you went away,
For now, all we have are memories of you,
With which each day they help us get through.*

Sadly missed but always remembered,
Pauline, Rita & John, Marie & Gene, Phyllis,
Sandra & Pierre and all your grandchildren

Kelly G.S. Funeral Home Inc.
Pre-arrangement
Cremation
Jacques Montpetit, Owner
19 Lake Street, Huntingdon
Tel.: 450.264.5447

Rodrigue Montpetit & Fils
Funeral Home
Pre-arrangement-Cremation
Jacques Montpetit, owner
Tel.: 450.264.5331 • 170 Chateauguay, Huntingdon

DIED

Gloria Helena Brown (Leblanc)
Sept. 6, 1927
Jan. 24, 2007

It is with great sadness the family of Gloria Brown announces she passed away peacefully at her home in Duncan, B.C. on January 24th at the age of 79. Gloria was born in Verdun, Quebec the middle child of 10 siblings. As a young woman she worked at Northern Electric. She met Eric Brown, her husband of 54 years while working in Montreal and together they settled in Huntingdon, Quebec where they raised a family - spending summers in Pugwash, Nova Scotia. During this time she was an avid curler. Being surrounded by family and friends was important. She especially liked being a mother and took great joy in her grandchildren. She loved a good laugh. In 1980 they moved across the country to Duncan on Vancouver Island. She volunteered at the Cowichan District Hospital and was a member of the Duncan Seniors Choir for years. She loved to sing and had an outstanding memory for music. She also loved the theatre, musicals and had love for adventure. Gloria is lovingly remembered by her husband Eric Brown, children Warren (Diane Duncan), Lorraine Lalonde (Richard, Smithers), Gregory (Shari, Victoria) and grandchildren Lindsay and Dylan Lalonde and Cormick and Tori Brown. She was predeceased by three brothers Leon (Montreal, Quebec), Fred (Howick, Quebec), Richard (Windsor, Ontario) and three sisters Rita, Alice and Laura all from Montreal, Quebec. She is survived by three sisters living in the United States Rose (Georgia), Lois (Arizona) and Ivy (California). The family thanks her doctor Richard Grimes. In lieu of flowers a donation can be made in her name to the Heart and Stroke Foundation.

Sno' much fun in Franklin



Dozens of children, parents and organizers of a mini outdoor activity afternoon on Saturday at the recreation park in St-Antoine-Abbé enjoyed games using snow, skated, practiced hockey, drank hot chocolate when the toes, fingers and noses needed warming, and generally enjoyed doing what kids are designed to do - play and have fun. (Photo:VF)

Film-makers wanted

Invitation to submit short films for local screening

POINT DE VUES is new venture affording film-makers an opportunity to meet and discuss the organization of a cinematographic event within the MRC Haut-Saint-Laurent that would feature the screening of short films, conferences and workshops.

The aim of the event is to discover and give exposure to both professional and amateur projects and encourage access to diversity and to promote training in cinematography. Focusing on the cultivation of previous works and the discovery of new ones, the event will offer filmmakers a chance to connect at the Battle of Chateauguay National Historic Site.

This initiative is co-sponsored by the MRC Haut-Saint-Laurent, the Battle of Chateauguay National Historic Site and Productions du Libre Court of Sainte-Barbe.

Meeting

The first meeting will be held April 2007, from 3 - 5 p.m. The themes for films to be reviewed will change for each meeting. For this first screening, films

should meet the following criteria :

A short film of 10 minutes or less; French, English or no dialogue; good quality DVD (the copy submitted will be the one shown, if selected)

Themes may be rhythmic, 'coups de théâtre', suspense, and surprise (fiction or documentary, any technique)

The selection committee will look for the following elements: adherence to the criteria; quality of the work (visual, narrative and general); theme; strategy and approach; director and film performance.

March 2, 2007, at 4 p.m is the deadline to submit a film or films.

For additional information, please contact Alessandro Cassa of productions-dulibreccourt@sympatico.ca or Johanne Picard, Coordonnatrice culturelle MRC du Haut Saint-Laurent 10, rue King, Huntingdon, Québec, J0S 1H0

Only selected candidates will be contacted. Films not retained will not be returned unless a self-addressed, stamped envelope is enclosed.

Huntingdon recycling efforts

Patrice Laflamme (Translated by V. Gurelli)

Composting

Huntingdon residents may once again sort their unwanted household materials for recycling or for the garbage. For the next eight months, residents will have the opportunity to prove they want recycling.

If after a trial period of about seven months participation is poor, the Municipal Council proposes to scrap this recent initiative, according to a bylaw adopted a Special Council meeting January 25.

A recycling program will be reinstated this month (February), beginning with a weekly pickup on Wednesdays, starting with one type of recyclable material and building from there into a full program.

During February, hard and soft plastics will be accepted. In March, aluminum and glass items can accompany the plastics.

In April, the pickup day and frequency will change to Thursdays, to every two weeks, when paper and cardboard will also then be picked up.

In May, Huntingdon's effort to really dig into the "green" will heat up as the Town Council plans to begin a pilot-project in household compost at a site in the Town's Industrial Park on Dalhousie St.

Municipal employees who will go door to door will pick up the materials for recycling. At the industrial park, various companies, including Transit Plastic, will seek specific materials.

Residents should use their green recycling boxes that had been in service before the one-year lapse in recycling services.

Residents should look for a flyer in their mailboxes concerning the schedules.

The Council will reevaluate the program in September and will decide then if it will launch a full-scale recycling program for January 1, 2008.

Recycling in Huntingdon stopped January 2006 when Sanitaire 2000, the company that offered the recycling pickup service, asked that the collection day be changed instead of Wednesdays. As well, the company wanted to renew its contract at a higher rate.

ON
FEBRUARY 14
say
"I love you"
with flowers

Little Denmark
HEMINGFORD, QUE.
Flowers For All Occasions!
1-800-363-1446 • (450) 247-2718

A small hospital's fairy sad tale: an allegory

Dr. Tom Vander

Once upon a time, there was a little farming village in the valley, not far from a castle on the hill. The people in the village liked to help each other. The local healers were considered a part of their village "family." One day, as medical knowledge and technology developed, they all decided that they could best help their village if they built a healing centre. The healers and villagers got together to raise money to build it. They named it after one of their favourite village volunteers The Memorial Of Mary Healing Centre, or the MOM-HC for short.

It was the pride of the village: small, friendly, efficient and caring. Every year, volunteers got together to canvass their neighbours to help with the cost of maintaining the MOM-HC.

The centre was always open to new healers who wanted to join. In other parts of the kingdom, new healers had to deposit gold into the Guild of Doctors (GOD as it was known elsewhere) before joining. In this village however, the healers decided that money should not be a prerequisite to join. Indeed, they often helped out a new recruit by using their own gold.

Then one day a courtier from the castle came to town. He told everyone that the King had a good plan that would make life better for everyone. It was called the Village Insurance for Longevity for Everyone - the VILE Plan, for short. No longer would they have to pay their healers with chickens and eggs - the wealth of the whole kingdom would be shared to help all, even the country folk.

As the seasons passed, the quality of life improved for both the villagers and the healing community. Babies were delivered, medical problems treated, operations performed. The local healers were often present, attending every stage of this life cycle, from the birthing room to the funeral home. They were there to guide their neighbours through the curing, caring and coping process.

Then yet another "one day" arrived. This time it was the Prince of Accounting who came. He lived in one of the towers in the castle and came down to tell the villagers that it was costing the kingdom too much to have babies in their village.

"Babies are delivered better in the castle," he declared.

"Wouldn't you want your babies delivered by those who do only that?" he asked them.

The villagers reluctantly agreed, believing what was good for the babies was good for the whole village.

Soon more princes came down to visit. The village was ecstatic. What attention was being poured on them! How special they must be in the eyes of the kingdom. Among the visiting dignitaries was the Prince of Management. He came to explain to the village elders, who were responsible for the healing centre, that he had a plan that would give them more time to work in their fields. This way they would be more productive. In one of the castle towers he was busy training people to organize and run healing centres.

The MOM-HC, he declared, would

have a revitalized name change. In order to make everyone feel they were being equally cared for, the name would be changed to the King's Royal All Purpose Healing Centre or, KRAP-HC, for short.

While tending the fields, however, many of the villagers began to ask what the Prince meant by better, when everyone was satisfied before. They also wondered what the Prince meant by being more productive since at the end of the day the Prince had his treasurer collect a large portion of the harvest, telling them it was for the villagers' benefit. He said the King's treasure chest had to be refilled so as to pay for the honour and privilege of having those specially trained courtiers leave the castle for the day to run the healing centre so well.

It was not long after this that the trained courtiers were busy expanding the healing centre. The villagers were thrilled. There would be new work for the artisans and more money spent in the local eateries by the courtiers. As for the cabinetmakers, they could not be more satisfied, as they tried to keep up with the requests for more office furniture. The town saw all this, and any doubts about the future of their healing centre disappeared.

Seasons came and went, the villagers were getting older, and so were their healers. They still met and visited in the marketplace, but when they wanted to see their healers in the centre they could not find them. They were in the building, but there were so many offices and so many strangers - all of whom lived their lives in the castle - that no one knew who was a healer or where they could be located.

There were now many banners in the mini-castle that was once their little healing centre. These banners were colourful, extorting the villagers to refrain from festivals, stop sharing food, stop children from playing outdoors, and use only the King's approved tools and equipment; all in the name of a new religion the Prince of Communication called PREVENTION.

This new religion had a creed, which was displayed over their old healing centre in large letters. It read:

LIVE Prevention.

It makes us

Stop

Accidents &

Disease.

Indeed, they were encouraged not to visit their healers in the centre, but, instead, to phone 1-800-STAY-HOME. All their questions would be answered by the Lords and Ladies who worked at the far end of the castle. No one had ever seen these Lords and Ladies because they had to stay in the Tower of Algorithms, which, rumour had it, housed all the answers to all the questions the villagers could ever ask.

Back in the castle the King and his council were very busy indeed. They now had a growing population of courtiers busying themselves in all aspects of caring for the needs of the villagers. Included among their activities was an educational and training program. Entering into this program required the strictest set of criteria. Much preparation was required for simply getting accepted. The courtiers

and their families invested much time and effort in helping their children, as it soon became apparent that the future welfare of their offspring depended on getting accepted into these schools. Meanwhile, in the village, the children, who continued to ignore the advice that spoke to them from the banners, enjoyed playing, running, fishing and occasionally helping their families tend to the fields. They also went to the local schools, but because the King's treasury was dwindling, the King had to make what he called "difficult choices." And so it came to pass that less money was sent down for the village schools.

It also soon came to pass that most of the healers who were now graduating were coming from the families living in the castle. They worked in a special tower in the castle, painted ivory and with the letters IT on the turret for all to see. This Ivory Tower housed ITs, or Information

Technologists, who were organized into teams called the VICE squad (Very Impressive Curing Experts).

Because life was so stimulating and fun in the castle, the courtiers believed that no one should be left out. Education was therefore organized so enough free time could be had for all. The members of the VICE squad were trained to do only a few tasks and to work as a team. This way the brains of the healers would not be cluttered with too much knowledge. It would also allow the healers to be a part of the endless parties going on in the confines of the castle.

Villagers too, it was soon realized, would participate in the titillating experiences that were available in the castle. Their participation, the Prince of Accounting told the King, would bring in more revenue to the King's treasury.

[See Hospital page 16]

 National Defence  Défense nationale  Veterans Affairs Canada  Anciens Combattants Canada

NOTICE: Chemical Warfare Agent Testing Recognition Program Service at Allied Forces' Test Establishments

On February 19, 2004, the Ministers of National Defence and Veterans Affairs announced a recognition program for Canadian veterans who served as test subjects in chemical warfare agent experiments between the 1940s and the 1970s. Eligible veterans can receive a one-time tax-free payment of \$24,000 in recognition of their service to Canada. This amount is in addition to any disability pension benefits to which they may also be entitled. Those eligible for payment under the program are members or former members of the Royal Canadian Navy, Canadian Army, Royal Canadian Air Force or the Canadian Forces, who volunteered and participated as test subjects at Suffield, Alberta, from 1941 to the early 1970s, or the Chemical Warfare Laboratories, Ottawa, 1941 to 1945.

The Government has now extended this program to include Canadian military veterans who served as test subjects at Allied Forces' test establishments such as the Chemical Defence Experimental Station at Porton, Wiltshire, United Kingdom during the Second World War.

Where eligible veterans are deceased, the executor of an estate that is still open - or the primary beneficiary of the veteran's will where the estate is fully dispersed - may submit an application. In those cases where an eligible veteran died without a valid will, the last unremunerated adult person(s) ordinarily residing with the veteran at the time of the veteran's death may also apply for the one-time, non-taxable payment of \$24,000. Healthcare givers, housekeepers and other individuals paid to provide services to these veterans are not eligible to receive this *ex gratia* payment.

For more information please contact the Chemical Warfare Agent Testing Recognition Program Office by phone at 1-800-883-6094, by e-mail at: recognition-2006@forces.gc.ca. or in writing to Chemical Warfare Agent Testing Recognition Program Office, National Defence Headquarters, 101 Colonel By Drive, Ottawa ON, K1A 0K2.

It should be noted that many Canadian service personnel attended courses in the United Kingdom at the "Army School of Chemical Warfare" at Winterbourne Gunner during the Second World War. While this establishment is close to the Chemical Defence Experimental Station, Porton, it is a separate unit and service at this school, which often included exposure to chemical warfare agents, does not equate to being a chemical warfare agent test subject.

Applications from, or on behalf of, Canadian chemical warfare agent test subjects who served at Allied Forces' test establishments must be received by February 28, 2007.


Veterans Affairs Canada (VAC) provides for the award of disability pension and other health-related services and benefits for service-related disability or death. If you believe you suffer from a disability related to your military service, including a disability related to chemical warfare agent testing - or if you are the surviving spouse/partner of a deceased veteran who you believe suffered from a disability related to his/her military service - please call VAC toll-free at 1-866-522-2122 (English) or 1-866-522-2022 (French).

 Canada
3217391-070207-05

REMAX DÉFI (1996)
121, Alexandre, Valleyfield
450.371.8878

MICHEL BEAUDIN
Agent immobilier affilié

3221181-240107-04



NEW IN VALLEYFIELD

3 bedroom bungalow, finished basement, garage, 7 325 sq. ft. lot, located near school, hospital and downtown. Available without delay.

MB n° 73

Buy! • Sell! • Rent! • Find!

CLASSIFIED ADS

One call does it all
450.264.5364

DEADLINE MONDAY 12:00 NOON

For only **\$9-\$14**
 For 15 words or less

PAID IN ADVANCE

Fax: 450.264.9521 e-mail: pub@gleaner-source.com

The GLEANER
 ENGLISH and FRENCH TAXES INCLUDED

La SOURCE
 du Haut-Saint-Laurent

APARTMENTS TO RENT

HUNTINGDON, 2-1/2, very clean, quiet, references required, no pets. 450.264.3058 or 450.264.6723.

4-1/2 to sublet, Huntingdon, 4 Huntingdon, senior citizen or couple. One month free, if rented in March (\$420). 450.264.5797.

CARS FOR SALE

1998 Nissan Altima GXE, 158,000 km, excellent condition, \$5500. firm, bargain. 450.264.6240.

FARM MACHINERY

TMR mixers, G.G.S. arenas & storages, P.F.B. equipment, new Bodco & more. Alvin - 450.825.2530., 26/8 for service.

ANTIQUES

ALWAYS buying antiques: furniture (even broken), toys, signs, dishes, rugs, collections, estates, Tom Hamilton. 450.829.2059.

ANTIQUES of all kinds bought, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. 450.247.2426.

STOVE WOOD/HEATING

HEATMOR stainless steel outdoor wood furnace, can be seen working. Balance warranty transferrable. 450.264.6895, Athelstan.

WOOD stove, airtight Vermont Castings Defiant including heat shield & spark grill, excellent condition. Asking \$450. 450.826.4479.

MISCELLANEOUS FOR SALE

CLASSIFIED ads. You can place your Classified Ad in 27 weekly newspapers across Quebec for just \$115, plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514.453.6300. www.qcna.org

CORN Planter IH mod. 400 cyclo \$500; hay rake MF mod. 37 \$500.; ATV Yamaha 250cc \$2000. 450.264.2521.

FUTURE steel buildings. Durable, Dependable, Pre-engineered. All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct, affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext 536 for free brochure.

HAY 4x4 bales, first cut stored inside, 2nd cut wrapped, no rain. 450.827.2236.

HAY for sale - Dry 5' diameter bales, stored inside also 4' diameter, wrapped bales, outside. Price depending on quantity. Stefan Legler. 450.264.9750.

MEAT from a grass-fed beef. No hormones or antibiotics, cut and wrapped by 30lb. 450.264.5865.

NEW loaded computer only 99 cents/day! Everyone's approved for finance!* Get a loaded MDG Computer with an Intel CORE2 DUO only 99 cents/day. Includes everything you need: 1 GB RAM, 250GB HD, 19" LCD flat panel, Windows Vista and a free* printer/scanner/copier. (*call for conditions). 1.800.236.2504.

MISCELLANEOUS FOR SALE

POOL table. Solid maple, 1" slate, with accessories. Never used. Cost \$4,800. Sell \$2,300. The Furniture Guy 514.745.6536.

POOL tables starting at \$1,395. All made in Quebec! 40 models. Soccers, Shuffleboards, Games tables, Poker chips, etc. The biggest manufacturer in Canada: www.canadabilliard.com 450.963.5060.

SAWMILLS from only \$3,495.00 - Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1.800.566.6899 Ext. 400 OT.

WOODEN bedroom set, French Provincial, very clean. 450.264.5336.

SMALL bales of wheat straw, 6' bales & 8' bales of straw, delivered. Alvin 450.825.2530.

WALL mount oven "Kenmore", \$120. 450.264.4427.

JOB OFFER

OLYMEL, is a world class Canadian Pork and Poultry product producer, with more than 9,000 employees throughout Canada. Our Red Deer location is now hiring food processing workers. Competitive wages, relocation program, employee incentives!! Send your resume to Olymel, 7550 - 40th Avenue, Red Deer, Alberta T4N 6R7. Tel.: 1-866-926-3544. Fax: 403-309-7547 apply@olymel.com, www.olymel.com

BUSINESS OPPORTUNITIES

BE an interior redeigner. Home study course teaches redesign principles and how to start your own business. Instruction from professional redesigners. Free brochure. 1-800-267-1829. www.qcdesignschool.ca

MONEY maker. Local route. No selling on your part. For more info call 1-866-821-2569; www.telecardinfo.com

SUPERINTENDENT couples required in Ottawa! Relocation cost covered! Salary + accommodation + benefits! Must have maintenance and administrative skills. Forward resumé to: parison@deangroup.ca. Fax: 416.368.6463.

WATERWELL drilling company requires experienced waterwell drillers, supervisors, helpers, pump installers and well testers. Year round work, top wages. Must have Class 3 drivers licence. Fax resume to 403.748.2880.

LOST/FOUND

FOUND: Husky, male, approx. 2-3 years, found in Franklin. 450.827.1022.

SERVICES OFFERED

CLEAR criminal records with the National Pardon Centre. Your peace of mind guaranteed. Remove barriers to employment, travel, more. Free consultations. 1.866.242.2411. Apply online: www.nationalpardon.org Member: Better Business Bureau.

CLEAR your criminal record. Free pardon and U.S. entry waiver assessment. A record affects employment, traveling and other necessities. Apply online www.canadianpardons.ca or call 1.800.298.5520.

SERVICES OFFERED

DAN'S Scrap Metal Recycling, commercial, residential, industrial. Free pick-up (450)264-9643, (514)915-5775.

FAST telephone reconnect! Switch for free - limited time offer, call for details! Disconnected? Monthly service only \$39.95 and low connection fee! Call Phone Factory Reconnect. 1-877.336.2274; www.phonefactory.ca

FURNITURE refinishing and repairs. Custom built reproduction Antique Armoires, cabinets, tables, etc. Michael Gagnon. 450.264.2441.

PHONE disconnected? We sell prepaid local phone service and cheap long distance. No deposit or credit check. Sign up online and save \$20. www.tembo.ca 1.877.468.3626.

PHOTOGRAPHY, prize winner, for all your photography needs: weddings, baptisms, parties, aerial, website, photo scanning and touch-up. Very reasonable rates call J. McCallum 450.567.0153.

COMPUTER problems? Need upgrading, hardware repair, software installation or help with your new computer purchase, new and used computer sales, Microsoft certified technician. Tel.: 450.264.4781, Stanley.

INCOME tax service. All year long. Pick-up and delivery available. Diane 450.826.0167.

YOU suffer marital violence and you need help? Residence-Elle is a help centre and shelter for women and children victim of marital violence who can help you! 450.829.2235.

VACATION/TRAVEL

BRAND new vacation homes in St. Augustine, Florida from the \$100s. Gated active adult community with resort style amenities, activities and events. 1-800-446-0699 or www.equitlifestyle.com

RIVERBOAT cruising - St. Lawrence River. The hassle free way to travel. Unpack once, relax and enjoy. Included: shore excursions, great meals and nightly entertainment. 5 & 6 nights. Private Staterooms. From \$969. Dial-a-Brochure 1-800-267-7868.

WANTED

ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514.501.9072.

SEEKING volunteers to offer support to pregnant women. Training included, mileage refunded. Dynamic team. Contact Cynthia Perreault, Prenatal services coordinator, Haut St-Laurent Family Resource Centre. 450.264.4598.

WANTED: room for rent in Huntingdon. Looking to rent a room for McGill medical students training in Huntingdon. It should be furnished and utilities should be included in the price. Trainees should have access to all common areas. Non-smoking environment. The unit should be within walking distance from the centre of town. One student per month. Information: call Alexandra, daytime 514.398.5666.

Municipalité Régionale de Comté Le Haut Saint-Laurent
 10 King Street, suite 400, Huntingdon (Qc) J0S 1H0
 Tel.: (450)264-5411 • Fax: (450)264-6885
 e-mail: mrchsl@rocler.qc.ca

CALL FOR TENDERS Caretaker

The MRC du Haut Saint-Laurent call for tenders for a Caretaker service at the Château building, in Huntingdon. The contract's length will be of four (4) years. There will be a visit of the premises on Monday February 19, 2007, at 2:00 PM. A document describing the work to be done is available at the MRC du Haut Saint-Laurent reception, on the 4th floor.

The tenders, in sealed envelopes and addressed to the undersigned, will be received at the MRC du Haut Saint-Laurent, at 10 King St., Huntingdon, until 2:00 p.m., on March 12, 2007 (to be opened publicly in the same location, on the same day at 2:15 p.m., in presence of the tenderers).

The MRC du Haut Saint-Laurent does not bind itself to accept the lowest, nor any of the tenders received, and this without any obligations whatsoever towards any of the tenderers.

François Landreville
 General director and secretary-treasurer
 MRC du Haut Saint-Laurent

322205-070207-04

MARILYN PARTRIDGE
ROYAL LEPAGE
 VILLAGE AGENT/REPRÉSENTANT
 COURTIER/REPRÉSENTANT
 15 KING HUNTINGDON
OFF: 450.264.4798
RES: 450.264.3095



HUNTINGDON VILLAGE: Just on the market and one of the nicest homes built in the village, very well designed. Main floor offers sunken living room, spacious dining room with hard wood floor, bright kitchen with lots of space, separate powder room and laundry. 3 good size bedrooms upstairs with 4 piece bathroom. Great basement with side entrance.



ORMSTOWN VILLAGE: Charming village home with large private backyard. House has been tastefully renovated over the years. Very clean and attractively decorated. Three bedrooms upstairs living room, dining room, separate den and kitchen on main floor. Asking \$88 000.

3221845-070207-04

ROYAL LEPAGE is independently owned and operated

Sutton
 Chartered Real Estate Broker
GROUPE SUTTON DU SUROÏT INC.
Brenda Elder
 Tel.: 450.826.home (4663)
 Cell: 450.374.1666

COTTAGE HUNTINGDON



\$89 500
 Well kept 2 level home with separate garage. Centrally located within walking distance from school, post office, banks & services. 2 bedrooms, kitchen appliances included.

HUNTINGDON



\$119 000
 3 bedroom home, hardwood floors, with garage, spacious lawn, sunroom, situated in quiet area of town.

The GLEANER
 The Newspaper that knows your local community

For the best results

Advertise in

450.264.5364

The GLEANER
 founded in 1863 140 years

Philippe & Stéphane Construction Taillefer

General Construction

License R.B.Q. 8231-3396-31 & APCHQ Insurance

RESIDENTIAL • COMMERCIAL INDUSTRIAL • RENOVATION

512 New Erin, Huntingdon

Tel.: 450.264.9213

Cell.: 450.374.2143



Des mises à pied qui feront mal dans le Haut Saint-Laurent

Patrice Laflamme

La fin de la production de pneus de l'usine Goodyear de Salaberry-de-Valleyfield, prévue d'ici la fin mars, se fera durement sentir dans le Haut Saint-Laurent. Un grand nombre de travailleurs de la multinationale menacés de se retrouver sans emploi vivent dans la MRC ou dans les municipalités avoisinantes.

«D'une façon ou d'une autre, la MRC du Haut Saint-Laurent va subir les contrecoups de la fermeture de l'usine. C'est une région qui va écoper, c'est bien certain», estime sans hésitation Éric Latreille, secrétaire à la section 143 du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier, affilié à la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ).

Un décompte approximatif établi par M. Latreille révèle que 103 employés syndiqués, affectés à la production de pneus, demeurent dans le Haut Saint-Laurent et dans les environs. Plus précisément, ces ouvriers sont domiciliés à Huntingdon, Ormstown, Saint-Chrysostome, Saint-Anicet et Sainte-Barbe, de même qu'à Saint-Louis-de-Gonzague et à Saint-Stanislas-de-Kostka. «On n'a pas inclus dans le lot les employés de bureaux et

les cadres», a indiqué le représentant syndical.

Le président du conseil régional de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) du Suroît et représentant d'Action Solidarité Huntingdon, Daniel Mallette, croit aussi que le Haut Saint-Laurent subira durement le choc du licenciement de 800 des 1 100 travailleurs de l'entreprise. Il estime possible que plus de 175 emplois soient perdus pour des résidents de la MRC, suite à l'annonce des mises à pied de l'usine campivalensienne au début janvier.

«Ce sont des chiffres qui ont circulé en région mais qui peuvent aussi varier, dit-il. Des recherches ont été effectuées dans les secteurs comme Vaudreuil-Soulanges, Valleyfield et Haut Saint-Laurent pour déterminer combien il y avait là de travailleurs qui allaient perdre leurs emplois.»

M. Mallette est d'avis qu'à l'instar de ceux de Cley & Tinker et de Huntingdon Mills dont les usines ont fermé leurs portes il y a deux ans, ces employés auront bien du mal à se dénicher un nouveau gagne-pain. Bon nombre d'entre eux ont des familles à faire vivre, ont des hypothèques de maisons à payer.

«On parle ici d'une tragédie pour ces travailleurs et leurs familles, explique-t-

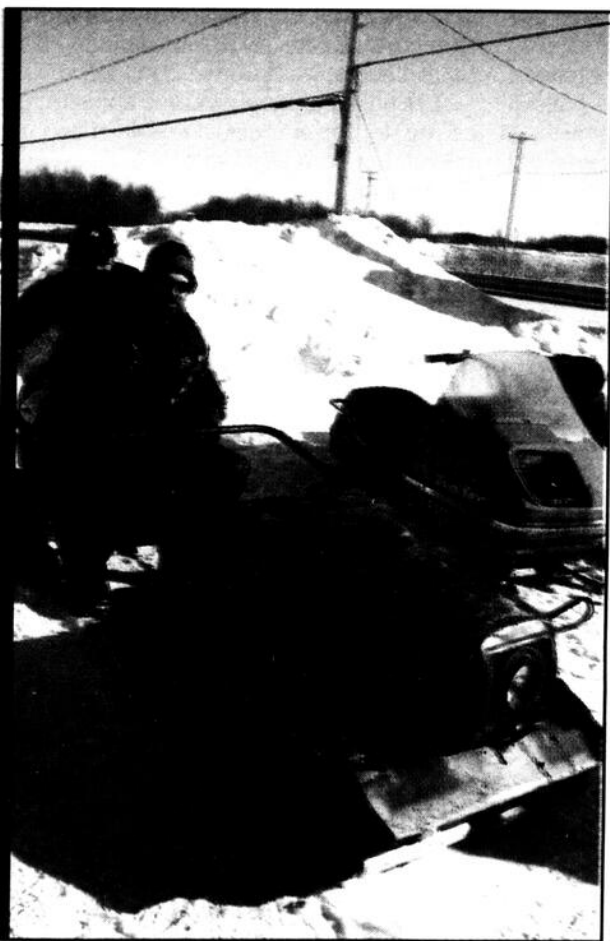
il. C'est une raison de plus pour continuer de plancher sur un projet de relance qui permettra de sauver un maximum d'emplois. Il n'y en aura peut-être pas pour tout le monde et le pire qui pourrait arriver, c'est que certains soient forcés de quitter la région, faute de travail», avoue M. Mallette.

M. Mallette dit croire que toute la communauté du Haut Saint-Laurent se mobilisera aux côtés de ces travailleurs dans leur lutte pour préserver leurs emplois, comme elle l'a fait pour les ouvriers des usines de Cley & Tinker et de Huntingdon Mills lorsqu'elles ont fermé leurs portes.

Participant à une grande manifestation de solidarité dans les rues de Salaberry-de-Valleyfield samedi matin, près de 4 000 personnes ont crié haut et fort que la fin de la production de pneus de l'usine Goodyear, prévue d'ici la fin mars, se fera durement sentir dans la municipalité et les environs, comme le Haut Saint-Laurent. (photo The Gleaner/La Source - Mélanie Castagnier)



De vieux skidoos dévalent encore les sentiers enneigés



À Ormstown, Randy Stacey fait tourner bien des têtes avec sa Husky 1963, qui fait partie de sa collection de 25 motoneiges anciennes. (photo P.L.)

À tous les ans, des conducteurs de vieux ski-doods se réunissent à Huntingdon pour une randonnée d'une demi-journée les conduisant dans certaines localités de la partie nord du Haut Saint-Laurent.

Une fois par année, de nombreux propriétaires de motoneiges anciennes convergent vers le commerce Huntingdon Motors Parts pour entreprendre une balade aller-retour d'une cinquantaine de kilomètres qui doit les amener à Sainte-Barbe puis à Port-Lewis avant de revenir à Huntingdon en fin de journée. Provenant d'un peu partout dans le Haut Saint-Laurent et aussi de localités comme Valleyfield et Coteau-du-Lac, ils prennent le départ peu après 11h, après avoir fait le plein de carburant et préparé adéquatement leurs véhicules tout en faisant un brin de jasette entre eux.

Aux commandes de motoneiges usagées mais encore en bon état, une soixantaine de participants ont effectué cette longue promenade en plein air samedi matin. Sous un soleil éclatant, ils sont arrivés en enfourchant leurs scooters des neiges construits il y a vingt,

trente et même quarante ans mais qui roulent encore très bien.

Tous ces amateurs de vieilles motoneiges répondent à l'invitation de Roger Léger, bien connu dans la région de Huntingdon en tant que propriétaire du Pub Long Rapids et lui-même grand fervent de ce loisir motorisé hivernal. Depuis 1995, il organise cette randonnée tout simplement par pur plaisir et aussi pour permettre aux amateurs de sortir leur vieux ski-doods encore en bonne condition.

«C'est tout un challenge que de sortir nos motoneiges anciennes pour aller se promener pendant quelques heures, par rapport à celles d'aujourd'hui qui vont plus vite. Nous sommes bien contents de nous balader sur ces vieux engins et de le faire sans aucune gêne», estime M. Léger, propriétaire d'une Frier 440 TNT datant de 1978.

C'est aux guides d'une Sno-Jet 1972 et d'une Artic Cat de la même année que Shawn McCarthy, un résident d'Athelstan, et sa soeur Kelly, domiciliée à Elgin, ont pris part à la randonnée. «Nous promener avec ces vieilles motoneiges rappelle de beaux souvenirs. C'est comme revenir un peu en arrière», a dit cet adepte de la motoneige qui prend part à cette balade chaque année.

À Ormstown, Randy Stacey fait tourner bien des têtes avec sa Husky 1963, qui fait partie de sa collection de 25 motoneiges anciennes. Il s'est amené à la randonnée aux commandes de cette machine bien particulière qui se porte encore comme un charme. «Les skis ont été changés et les

«tracks» ont été réparés. Ce n'est pas un bolide mais elle jouit de deux «force-powers». Elle se conduit encore très bien», dit-il.

Ken Lamoureux, qui demeure à Coteau-du-Lac, n'est pas peu fier de sa motoneige de marque Rapp datant de 1972, fabriquée aux États-Unis. «Une marque peu connue qui n'a pas existé longtemps», a-t-il souligné.

Cette motoneige, M. Lamoureux l'a achetée il y a dix ans. Il a déboursé 50\$ pour s'en porter acquéreur. «Dans ce temps-là, on pouvait parler de motoneiges «haut de gamme.» Avec les skis et la carrosserie chromés, elles valaient leur pesant d'or

Jeannot Loïselle, un autre collectionneur de vieilles motoneiges, n'aurait pas manqué ce grand rendez-vous annuel pour tout l'or du monde. Cet homme de Sainte-Barbe va conduire une motoneige Ski-Doo 1975 dont il est particulièrement fier. «C'est une motoneige originale de A à Z. Pour son année de fabrication, elle roule non seulement très mais encore, elle tient bien son bout côté vitesse», souligne-t-il.

À l'instar des autres participants, M. Loïselle se décrit comme un nostalgique des motoneiges de jadis. «Il n'y a pas de honte à se servir encore de nos vieux Sno-Jet ou nos vieux Skiroule chaque hiver, surtout s'ils sont encore performants», lance-t-il.

Toujours heureux de la forte participation des motoneigistes à cette randonnée, Roger Léger se promet toujours d'en organiser une autre l'année suivante. «Je le fais pour le «thrill» et parce que les gars et les filles ont le goût le se retrouver ensemble», a-t-il dit.

PLOMBERIE
MLC.com
 LE GÉNIE DE LA TUYAUTERIE
 www.plomberieml.com

Adoucisseur
SUPER PROMOTION
 OFFRE EN JANVIER
 OFFREZ-VOUS UN
4682\$*
 OFFREZ-VOUS UN

BON DE RÉDUCTION
 Jusqu'à
15%
 de rabais
 sur produit de traitement d'eau
 sur présentation de ce bon de réduction
 Nom: _____
 Tél: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 Basé sur un taux de 13,50%, durée de 24 mois, modèle peut différer, détails sur place. En date du 31 janvier 2007.
 155, montée du Comité, Les Coteaux (sortir 1^{er} ent., 20 450-267-8024)
 3221189-310107-04



D'un foyer à l'autre

Ouverture officielle de la Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon

La Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon procédera à son ouverture officielle le samedi 10 février 2007. De 13h à 17h, l'ensemble des abonnés et toute la population sont invités à venir voir de près les nouveaux locaux de l'établissement situé au 4, rue Lorne. En cas de mauvais temps, le tout sera reporté au samedi 17 février.

Soirée dansante de la Légion royale canadienne de Huntingdon

La section de Huntingdon de la Légion royale canadienne tiendra une soirée dansante le samedi 10 février 2007 de 20h à minuit à son local du chemin Fairview. Le groupe «Rick & Roll Band» fera les frais de la musique.

Dîner spécial de la Saint-Valentin

Afin de souligner la Saint-Valentin, le Huntingdon Craft and Recreation Center organise un dîner spécial le 14 février de 11h30 à 13h à la salle de la Légion royale canadienne, chemin Fairview. Un demi-poulet BBQ sera offert au menu. Des commandes pour apporter ou pour faire livrer dans Huntingdon seront aussi disponibles.

Cercle de Fermières de Sainte-Barbe

Le Cercle de Fermières de Sainte-Barbe tiendra sa prochaine réunion mensuelle le 14 février 2007 à 19h au centre communautaire de la municipalité, 475, rue de l'Église. L'assemblée sera suivie d'une conférence portant sur l'art d'apprêter le dindon. Bienvenue aux membres et à leurs amis. L'entrée est gratuite.

Naissances et Décès

Remerciements, À la mémoire, Fiançailles

DECES

BURROWS, Gordon James - Paisiblement, à l'Hôpital Barrie Memorial, est décédé le 1er février 2007. M. Gordon James Burrows à l'âge de 91 ans. Epoux bien-aimé de feu Dorothy McGibbon. Il laisse dans le deuil ses enfants Reginald (Lynne), Sandra (David), Judith et Gordon, sept petits-enfants, six arrière-petits-enfants, son frère Russell (Eileen) ainsi que plusieurs parents et amis. Les funérailles auront lieu samedi 10 février 2007, à 14h00 en l'Église Unie Zion à Dundee. Inhumation à une date ultérieure. Au lieu de fleurs, dons à l'Hôpital Barrie Memorial seraient appréciés par la famille. Arrangements confiés à Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170 Châteauguay, Huntingdon, QC J0S 1H0.

VARIN, Alain - A Huntingdon le 3 février 2007 à l'âge de 66 ans est décédé M. Alain Varin. Il laisse dans le deuil ses filles Lyne, Marie-France et Marie-Claude, ses frères Jean-Claude et Roger, ses soeurs Noella, Lorette, Monique, Ginette et Joanne, conjoints, conjointes, petits-enfants, neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances en l'église St-Joseph de Huntingdon le vendredi 20 avril 2007 à compter de 10:30 suivies des funérailles à 11 heures. Inhumation au cimetière de Huntingdon. Direction funéraire: Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170, rue Châteauguay, Huntingdon.

Rodrigue Montpetit & Fils
Salon funéraire
Pré-arrangement-incinération
Jacques Montpetit, propriétaire
Tél.: 450.264.5331 • 170 Châteauguay, Huntingdon



M. Roger Leduc
(1935-2007)

A Saint-Anicet le 4 février 2007 à l'âge de 71 ans est décédé M. Roger Leduc fils de feu René Sr. Leduc et de feu Angéline Boucher, époux de Irène Quenneville. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants Diane, Daniel, Maryane (Daniel Chrétien), Gabriel, Lilliane (Michel Deschamps), Rachel, Normand (Sylvie St-Onge), ses douze petits-enfants et un arrière petit-fils, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis.
Les visites auront lieu le vendredi 9 février 2007 de 19 heures à 22 heures, et le samedi 10 février à compter de midi au salon Funéraire Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 1580 Route 132, Saint-Anicet suivies des funérailles à 14 heures. Inhumation au cimetière du même endroit.
Des dons à l'unité des Soins Intensifs, 3e étage, Centre Hospitalier Régional du Surcoût de Valleyfield seraient appréciés par la famille.

Un père menacé de mort

Patrice Laflamme

Un homme d'une trentaine d'années aura à faire face à la justice pour avoir présumément menacé de mort son père au bout du fil le mardi 30 janvier après-midi.

Ce qui semblait être une simple conversation téléphonique a tourné en vive chicane lorsque le jeune homme a voulu s'en prendre physiquement à son papa, âgé d'une soixantaine d'année, cherchant même à vouloir mettre fin à ses jours. La discussion a pris fin et le sexagénaire, domicilié à Sainte-Barbe, a alors porté

plainte au détachement du Haut Saint-Laurent de la Sûreté du Québec.

Les policiers ont réussi à localiser le jeune homme après avoir vérifié différentes adresses. Il fut arrêté chez lui à Huntingdon. Selon ce qui a été possible de savoir, l'individu se trouvait sous l'effet de la drogue.

Le suspect fut conduit au poste puis relâché en attendant de se présenter devant un tribunal très bientôt. D'ici le jour de la comparution, diverses conditions lui ont été imposées dont celles de ne pas entrer en contact avec son père et de ne pas se présenter à son domicile.

Un jeune homme pourchassé par des policiers à Huntingdon

Patrice Laflamme

Un homme d'une vingtaine d'années a causé tout un émoi jeudi après-midi en étant pourchassé par des policiers à Huntingdon.

L'individu, un résident de Saint-Anicet, circulait à pied sur la rue Prince quand un agent du détachement du Haut Saint-Laurent de la Sûreté du Québec (SQ) l'a remarqué vers 14h. Il n'en fallait pas plus pour qu'une poursuite s'engage entre la voiture-patrouille et le piéton qui s'est mis à courir.

La chasse à l'homme, qui a duré environ une heure, a mobilisé d'autres voitures-patrouilles de la SQ. Pourchassé par les policiers, l'individu a réussi à les semer, malgré le ratissage du secteur où il a pris la fuite.

Un citoyen a contacté la SQ pour indiquer qu'il avait vu s'en aller un individu correspondant à celui activement recherché. Les policiers ont cru bon de ne pas donner suite à cet appel.

Bien connu des forces policières, le fuyard portait un manteau bleu et un pantalon de camouflage.

Un individu s'attaque à une voiture stationnée à Ormstown

Patrice Laflamme

Un individu s'est pris à une voiture stationnée dans la cour d'une propriété privée d'Ormstown en début de semaine dernière.

Selon certaines informations obtenues, l'inconnu a fait irruption devant la maison où plusieurs automobiles étaient garées. À la vue d'une d'entre elles, il a saisi un objet pour le lancer en direction d'une vitre

arrière. Après son méfait, il a pris la clé des champs.

Ce n'est que le lendemain matin que le propriétaire du véhicule a constaté qu'une des vitres avait été endommagée. Il a aussitôt porté plainte au détachement du Haut Saint-Laurent de la Sûreté du Québec.

Les policiers ont ouvert une enquête sur ce qu'ils considèrent comme étant un méfait. Les dommages matériels s'élèvent à environ 500\$.

Des véhicules tout-terrains volés à Dundee et à Sainte-Barbe

Patrice Laflamme

Deux véhicules tout-terrains ont été dérobés dans autant de municipalités en début de semaine dernière.

À Dundee, un quadrimoto a été volé dans un chalet de la pointe Hopking. Un individu s'est présenté et a réussi à s'em-

parer du véhicule de marque Polaris qui se trouvait derrière la maison de campagne.

À Sainte-Barbe, un autre VTT s'est retrouvé entre les mains d'un voleur. Le véhicule de marque Honda, d'une valeur de 7 200\$, se trouvait à l'intérieur de la remise d'une résidence quand un individu est parvenu à mettre le grappin dessus.

Une résidence de Hinchinbrooke cambriolée

Patrice Laflamme

Une remise d'une résidence de la rue Kennedy à Hinchinbrooke a été la cible d'un vol par effraction en début de semaine dernière.

Un individu a tenté de pénétrer dans le bâtiment derrière la résidence en

forçant la serrure de la porte avant mais en vain. C'est en défonçant la porte arrière qu'il a réussi à s'introduire dans le petit local.

Le malfaiteur a fait main-basse sur plusieurs outils électriques et à gaz entreposés dans le cabanon. Les appareils volés étaient évalués à 600\$.

GUIDE PROFESSIONNEL

Dolores Pilon
Nathalie Daoust
NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES
62 rue Châteauguay, Huntingdon
Tél.: 450.264.5336
BUREAU DE HOWICK sur rendez-vous

RENÉ DULUDE
FRANCINE ROBERGE
INGÉNIEURS FORESTIERS
1287 CH. GORE, HUNTINGDON
TÉL.: 450.264.6137

PIERRE MEILLEUR, a.g.
Arpenteur-Géomètre
Tél.: 450.264.3090 - Téléc. 450.264.6178
31, rue York, Huntingdon
Courriel: meillieur@rocler.qc.ca

La SOURCE
du Haut-Saint-Laurent
66 rue Châteauguay, Huntingdon, Qc, J0S 1H0
Tél.: 450.264.5364 - Fax: 450.264.9521
info@gleaner-source.com
www.gleaner-source.com
Édité par Journal le Gleaner de Huntingdon (1985) Ltée

Directeur général:
André Castagnier
acastagnier@gleaner-source.com

Conseillère en publicité:
Nicole Jacob
Mélanie Castagnier
ventes@gleaner-source.com

Rédacteurs:
Patrice Laflamme
plafamme@gleaner-source.com
Susanne J. Brown
editorial@gleaner-source.com

Bureau:
Sheri Graham
Liz Elliott
Martin Daoust
pub@gleaner-source.com

Design graphique & montage:
PCO OUEST
243-C Boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R3
450.699.8566

Imprimé par:
Imprimerie Québécoise
800 Boul. Industriel, bur. 100
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 8G4
514.856.7848

LES HEBDOs
SÉLECT
Le Gleaner de Huntingdon

QCNA
AJRQ

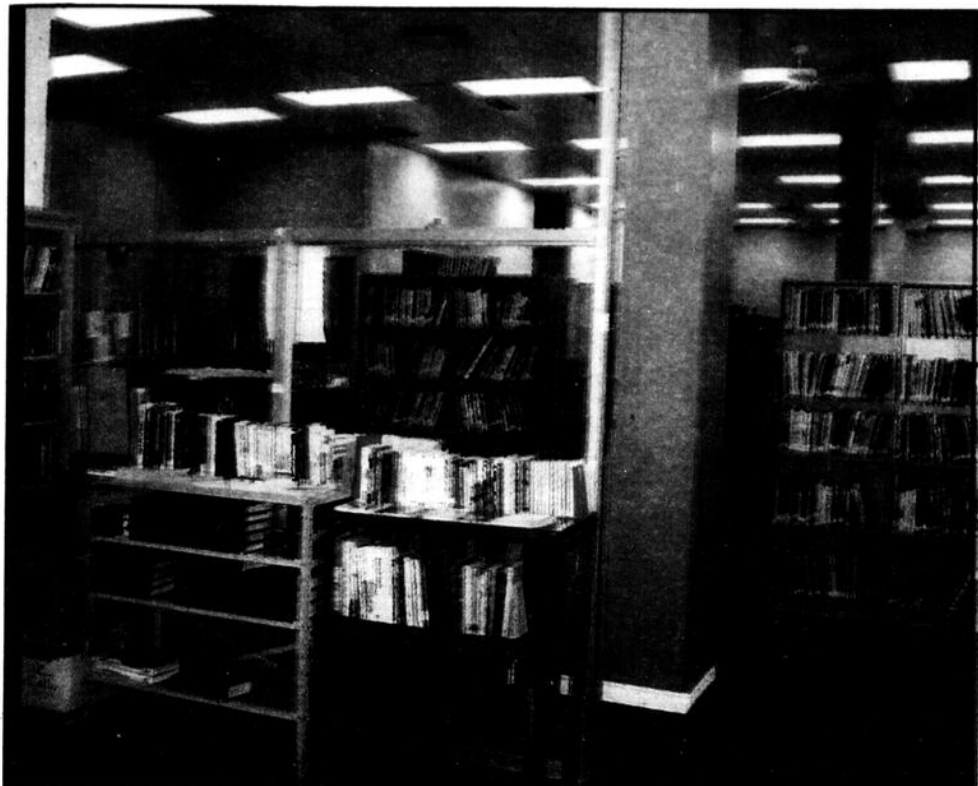
CNA

Audit Bureau of Circulations

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. * Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite. * Par ailleurs, La Source n'est pas responsable des opinions émises par les lecteurs. Les opinions émises dans ce Journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du Journal.

MUNICIPALITÉS DESERVIES:
Athelstan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnes-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée, Valleyfield.

Envoi de Poste-publication-Enregistrement no: 08070
Abonnement annuelle
Canadienne local: 32.00\$ hors zone: 39.50\$
États Unis 37.50\$ fonds u.s. 55.00\$ fonds can.



Les habitués de la bibliothèque ont pu constater de visu qu'elle s'avère nettement plus vaste qu'auparavant avec sa superficie de 5 000 pieds carrés. (photo P.L.)

La Petite Bibliothèque Verte reçoit les usagers dans ses nouveaux locaux

Patrice Laflamme

Une autre chapitre dans le livre d'histoire de la Petite Bibliothèque Verte (PBV) de Huntingdon s'est écrit alors qu'elle a officiellement rouvert ses portes dans un autre édifice, pour le plus grand plaisir des usagers qui attendaient cette relocalisation avec beaucoup d'impatience.

Après s'être installée sur la rue Hunter pendant 20 ans, l'établissement accueille les utilisateurs dans l'immeuble qu'abritait autrefois le siège social de Cleyn & Tinker sur la rue Lorne, et qui appartient à la Ville. Depuis le 19 décembre, les employés bénévoles se relayent pour recevoir les visiteurs et aussi renouer avec les abonnés.

Le nombre d'abonnés est d'ailleurs en hausse constante depuis la réouverture de la PBV. «Avant, nous avions 200 familles qui étaient abonnées. Ce chiffre est maintenant passé à 235 et il s'en rajoute», a confié la présidente de l'établissement, Jo-Ann Craft. Les usagers proviennent, outre de Huntingdon, de Franklin, de Godmanchester, de Hinchinbrooke, de Saint-Anicet, d'Ormstown et même de Valleyfield. «Nous avons aussi des abonnés venant d'aussi loin que Montréal», souligne-t-elle.

Transformer le complexe administratif de Cleyn & Tinker en une bibliothèque digne de ce nom n'a pas été une sinécure. En trois mois, des volontaires ont mis la main à la pâte pour aménager les tout nouveaux locaux. À la mi-septembre, des jeunes participants au programme Chantier-Jeunesse ont aussi mis l'épaule à la roue en défaisant et en réparant les murs avant d'y appliquer des couches de nouvelle peinture. Les salles de bain ont aussi été rénovées. Une portion du hall d'entrée a été aménagée de façon à pouvoir accueillir des lancements de livres ou des expositions artistiques.

Les habitués de la bibliothèque ont pu constater de visu qu'elle s'avère nettement plus vaste qu'auparavant avec sa superficie de 5 000 pieds carrés. Les quelque 10 800 livres, périodiques et documents qu'elle renferme occupent soigneusement les rayons, grâce à un travail de moine auquel le personnel s'est livré les deux semaines précédant la réouverture. Tous ces ouvrages, en anglais et en français, ont été regroupés en deux rangées distinctes, tout en étant répertoriés selon le système universel de classification Dewey.

La collection de la PBV comporte environ 10 000 ouvrages en anglais et 8 000 de langue française. Les abonnés peuvent aussi en emprunter en les com-

mandant par Internet de la Bibliothèque nationale du Québec. L'établissement s'est récemment enrichi de 600 nouveaux titres en provenance de la bibliothèque Lucien-D'Amour de Saint-Antoine-Abbé. «La plupart de nos livres sont achetés. Un comité de bénévoles a pour tâche d'acquiescer les volumes, même si notre budget est assez serré, estime Mme Craft.

La PBV a aussi prévu d'autres sections pour répondre aux besoins des usagers. Une petite salle et des chaises pour la lecture sur place ont aussi été installées. Un local réservé spécifiquement aux volumes pour enfants a aussi été aménagé. Les usagers auront de plus accès à des ordinateurs pour pouvoir naviguer sur le réseau Internet.

Les lecteurs qui ont des problèmes visuels trouveront aussi leur compte en allant à la PBV. Un assortiment de volumes à gros caractères, publiés en anglais, a été mis à leur disposition.

L'établissement disposera aussi d'un mini-musée consacré à feu Joffre L'Heureux, l'ancien chef de police et des pompiers de Huntingdon. Une foule de documents écrits, photos et autres objets ayant appartenu à ce citoyen émérite décédé en octobre seront exposés en permanence dans ce local.

Les responsables de la PBV de Huntingdon sont d'accord pour dire qu'en étant relocalisée dans l'ancien complexe administratif de Cleyn & Tinker, elle offrira visiblement un accès plus facile aux personnes à mobilité réduite tels les aînés et les handicapés. Une rampe se trouve tout près du parc de stationnement. «Maintenant que nous avons aménagé ici, nous croyons qu'il est très important de bien accommoder cette partie de notre clientèle, ce qui était à toutes fins utiles difficile dans nos anciens locaux», dit Mme Craft.

DÎNER DE SMOKED MEAT
Samedi, 10 février 2007
Au relais de St-Louis de Gonzague

PARADE EN VTT DANS
LES RUES DE VALLEYFIELD

Samedi, 17 février 2007 (10 \$ p.p.)

Souper à la brasserie l'Alibi, 17 h à 19 h 45

Début de la parade à 20 h

Stationnement au parc Sauvé

Tous les profits seront remis au club

Les Petits Déjeuners de Valleyfield

Bienvenue à tous!

Club VTT Les Débrouillards du Suroît

Une école amasse des effets scolaires pour le Mali

Patrice Laflamme

Les élèves de l'école primaire Notre-Dame de Huntingdon vont se serrer les coudes afin d'aider des milliers d'enfants du Mali à avoir un meilleur accès à l'éducation et à l'alphabétisation.

À l'instar de ceux de plusieurs écoles à travers le Canada, les 320 jeunes qui fréquentent l'établissement de la rue York vont envoyer des effets scolaires tout neufs aux écoliers de ce état africain. Avec la collaboration de la direction et des enseignants, ils vont prendre un part active au projet Amour de CODE, un programme national de soutien à l'alphabétisation et à l'éducation dans les pays en voie de développement.

Un éducateur de l'établissement, André Lanctôt, a préparé le terrain à la participation des élèves à cette opération de solidarité et d'entraide à l'endroit de jeunes d'un autre coin du globe. «M. Lanctôt est très sensible face à ce qui se passe ailleurs dans le monde. C'est lui qui nous a présenté l'idée», fait valoir la directrice de l'établissement, Linda Gagnon.

Durant tout le mois de février, les élèves de l'école Notre-Dame vont rassembler une très grande quantité d'articles scolaires destinés aux écoliers maliens. En plus de fournir cahiers d'exercices, crayons, règles et gommes à effacer, ils écriront des messages d'encouragement destinés aux jeunes africains.

Ce sont les jeunes eux-mêmes qui prendront l'initiative de recueillir des fonds pour payer tous ces matériaux scolaires. Chaque enfant pourra se faire remettre deux dollars chacun par ses parents en effectuant tout seul une tâche ménagère ou de menus travaux chez lui ou auprès d'un

membre de son entourage comme pelletter de la neige, faire le ménage de sa chambre, aider les parents à faire la cuisine, passer l'aspirateur ou laver la vaisselle. «Il faut s'attendre à ce que tous les élèves amassent au moins deux dollars chacun afin d'aller chercher 650\$, qui est l'objectif visé», souligne la directrice de l'institution, Linda Gagnon.

Toutes ces fournitures scolaires seront achetées à la pharmacie Uniprix de Huntingdon. Le commerce a d'ailleurs bien voulu apporter sa contribution en offrant des prix spéciaux pour ces articles en plus de faire don de ballons de soccer pour remercier les jeunes qui participent à cette initiative.

Une fois achetés, les effets scolaires seront répartis entre les classes de l'école. Vers la fin du mois, les enfants confectionneront des trousseaux qui seront ensuite expédiés au Mali par l'entremise de CODE.

«Par son côté touche-à-tout, le projet Amour permet aux jeunes canadiens de découvrir que des élèves, qui sont exactement comme eux mais qui vivent dans d'autres pays, n'ont pas toujours la chance qu'ils sont ici, déclare le gestionnaire des programmes d'éducation canadienne de CODE, Garth Brooks. En expédiant des fournitures scolaires aux écoliers qui en ont besoin, nos jeunes, comme ceux de l'école de Huntingdon, apprennent aussi qu'ils ont le pouvoir d'apporter une contribution positive à la vie d'une autre personne et au monde en général.»

Depuis le lancement du projet Amour en 1987, CODE a aidé les écoliers du Canada à envoyer d'un million de trousseaux d'instruments scolaires à leurs vis-à-vis d'Afrique et des Caraïbes.

Jené Trépanier devient reine du carnaval de Cazaville



Les 35e carnaval d'hiver de Cazaville est maintenant chose du passé. Le rideau est tombé dimanche soir sur dix jours bien remplis de festivités pour les gens de tous les âges. Avec de bonnes conditions météorologiques, cette longue fête hivernale a connu un franc succès grâce à une forte participation aux différentes activités et à l'implication de nombreux commanditaires. Au nombre des moments forts de ces réjouissances carnavalesques figurait le couronnement du roi ou de la reine vendredi soir à la salle des loisirs. C'est Jené Trépanier qui a eu l'insigne honneur de recevoir la couronne que détenait Chace Trépanier, sous les yeux des ducs et duchesses Émmanuelle Saint-Arnault, Maude Leclerc, Jonathan Léger et Mathieu McDermott. Comme le veut la tradition, Sa Majesté a eu droit aux félicitations d'usage du Bonhomme Carnaval et du président du comité organisateur, René Hurteau. (photo P.L.)

Laissez-vous

séduire par notre nouvelle

Table d'Hôte Extra!

À l'occasion de la
Saint-Valentin
faites ça à votre goût.

Choisissez le **plat principal*** qui vous plaît sur votre menu, ajoutez une bonne soupe ou un jus de légumes et n'importe lequel de nos fabuleux desserts.

En plus du café à volonté!

Tout ça pour un petit supplément

de **4,95\$** taxes

*Plats principaux des sections
Les grands classiques,
Sur le grill et Menu alternatif



1370, boul. Mgr Langlois, Valleyfield
Réservation: 450.371.9222

Pour les besoins



- Excavation
- Drainage agricole
- Sable & gravier
- Fosse septique
- Réservoirs à fumier

Les Entreprises D.L. Jully Inc.



Tél. 450.264.5548
En affaires depuis 40 ans
Licence RBQ: 1846-8488-90

COLPRON COLPRON

Détaillants de machinerie agricoles

LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.

LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.
5, rue Beauce, C.P. 40 Ste-Martine
Tél.: 450.427.2339
Mtl.: 514.990.7878

70, rue Lake Huntingdon
450.264.6871

- Moulées et suppléments
- Engrais minéraux
- Herbicides
- Semences

Plus de 60 ans à votre service

GM Gérard Maheu Inc.
289 RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
450.377.1420
Info@gerard-maheu.qc.ca

Moulées Feeds DUNDEE
69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON
450.264.5970
Info@dundee-feeds.qc.ca

GÉRALD MARLEAU & FILS

E ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

• résidentiel • commercial • industriel
ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 450.373.0238
ST-STANISLAS

Pétroles Vosco

4206550 Canada Inc

Pierre Dubreuil
Représentant senior
Ventes commerciales

630, Chemin Larocque Valleyfield
Téléphone bureau: 450.373.4491
450.264.5161
Courriel: dubreuil@petrolesvosco.com

HUILE À CHAUFFAGE DIESEL
DIESEL DIESEL
DIESEL DIESEL
ESSENCES
LUBRIFIANTS COMMERCIAUX ET AGRICOLES
EXPERTISE TECHNIQUE

NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS

- Nous vidangeons la totalité de la fosse
- Disponible 7 jours/sem



DONALD COFFEY • HUNTINGDON
TÉL.: 450.264.2048

Alvin Barrington

Représentant des ventes pour Lloyd Cross

Équipements pour bétail
Arenas pour chevaux
Équipements de ferme
VENTE ET ACHAT DE FOIN

C.P. 9 526 route 138 Howick
Tél. / Téléc.: 450.825.2530
Cell.: 514.943.7974
Sans frais: 877.675.4697

BUDGET PROPANE

GUY MARCHAND

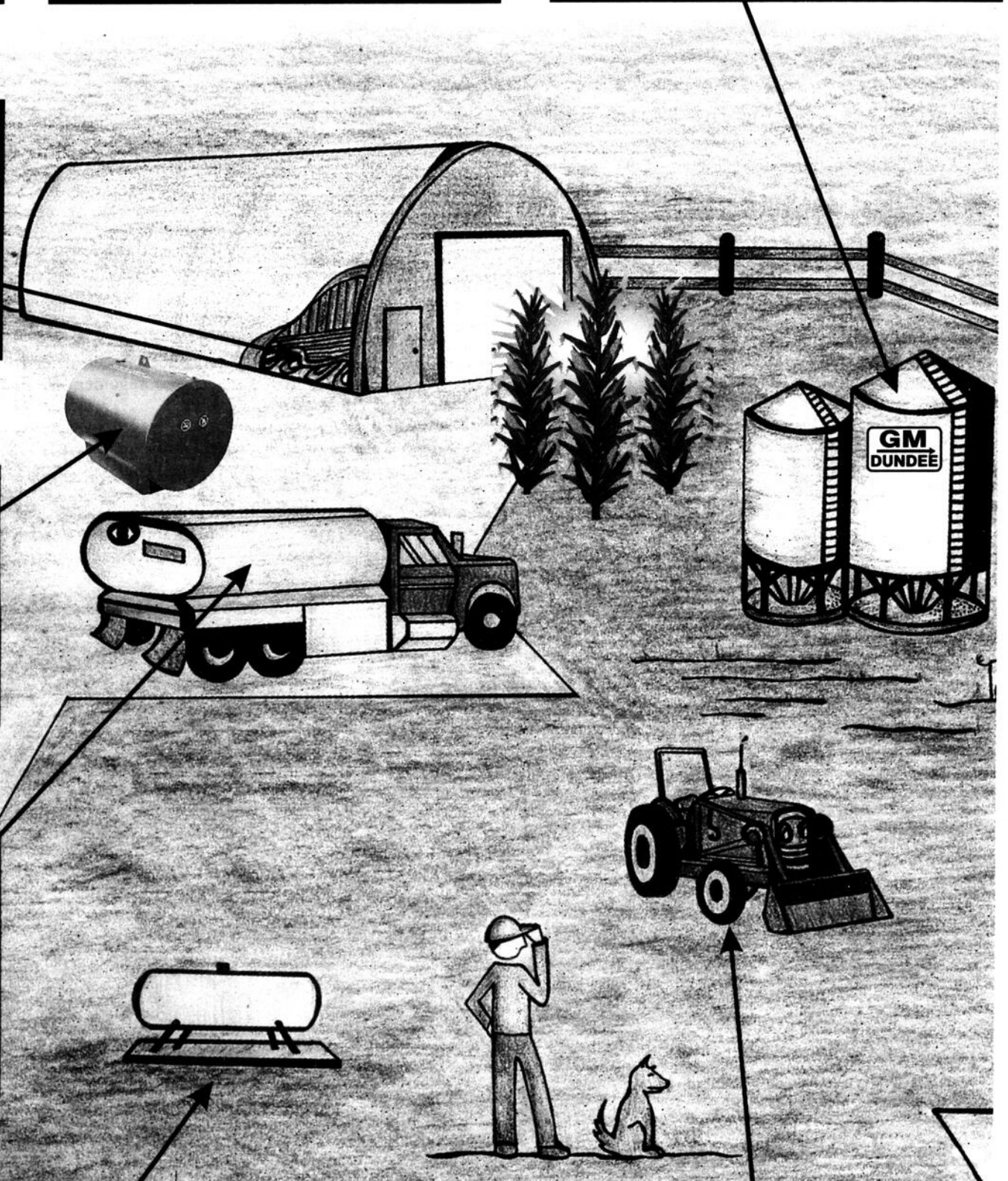
BUDGET PROPANE INC.
683, Chemin Larocque, Valleyfield
Bureau: 450.373.4333
Commande: 1.800.561.9127
e-mail: budgetpropane.com
Licence R.B.Q.: 8246-7994-08
Plusieurs autres produits au propane

Les Equipements **ski-doo**

TA Inc. NEW HOLLAND BOMBARDIER VTT

43 route 202, Huntingdon
Tél: 450.264.7000
1.866.861.7001

GOOD YEAR SELECT
Ventes • Pièces • Service
Fax: 450.264.4800
E-mail: equiptm@rocler.qc.ca
Service de pneus à la ferme 24hrs, 450.601.4380



Merci d'encourager

de la ferme

Himbeault Gibier enr.
450.377.1128 Raymond Himbeault
 Fax: 450.377.5984 propriétaire
 134 Principale
 St-Stanislas de Kostka

HIMBEAULT GIBIER
 LE BOUCHER DU CHASSEUR

Découpe
 boeuf, porc et veau

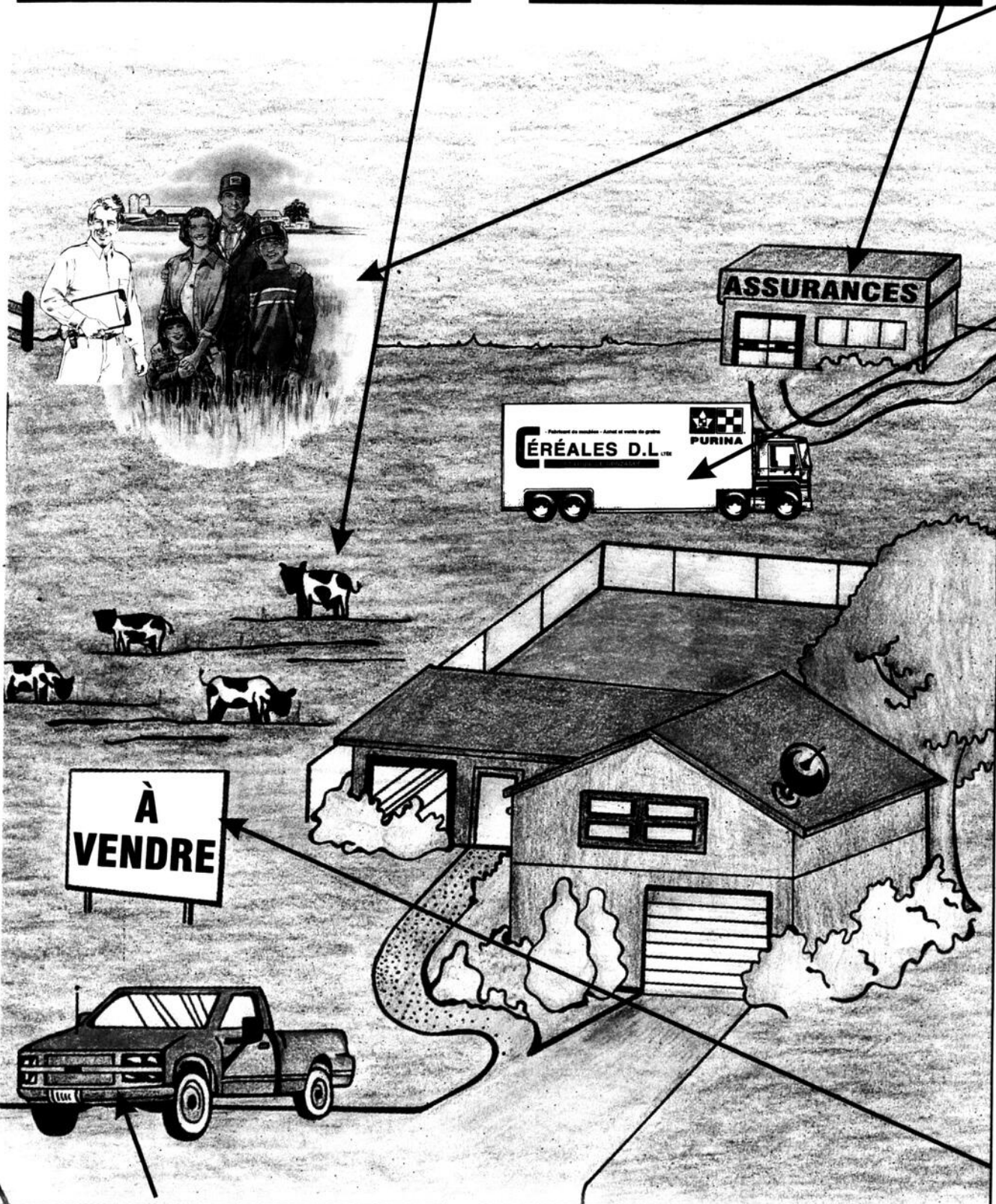
BOURGON
 Assurances - Services Financiers

Huntingdon : 450.264.6166
 Ormstown : 450.829.4266
 Valleyfield : 450.377.8585
 Hemmingford: 450.247.3210

Tél.: 450.829.3466
MARIO DUMAS, CA
 Transfert de ferme

1445 Route 201,
 Ormstown

Membre de
 l'Ordre des comptables agréés du Québec



Les Céréales D.L. Ltée

Jean-Philippe Thibault
 Vendeur Conseil

C.P. 60, 25 ave, du Pont
 St-Louis Gonzague QC
 J0S 1T0

Bur.: 450.373.4373
 Fax: 450.373.4403
 Cell.: 514.968.6931

Agribands Purina Canada Inc.

LES EQUIPEMENTS
AZLIFE ET TENDERAU INC.
 EQUIPEMENTS AGRICOLES

CASE II

HUNTINGDON 450.264.5198
 STE-MARTINE 450.427.3612
 ST-CLET 450.456.3331

ELGIN: 160 acres, superficie totale inclus +/- 70 acres aux États-Unis inclus dans la vente. Résidence à 4 cac. Forêt de bois mixte avec érablière, près de la riv. à la Truite. +/- 1/3 cultivable biologique. Immense série d'étables chauffées.

Réduit à 375 000 \$

GODMANCHESTER: 99 acres, domaine privé avec entrée serpentin. Foyer dans le grand salon, poutre en bois exposé, plancher en planche de bois large restauré, mur en brique antique exposé. 3 étables sur +/- avec une érablière mature et approx. 35 acres en pâturage.

HINCHINBROOKE: 28 arpents, ferme de toute beauté avec charmante maison victorienne en brique. La maison a été complètement rénovée de A à Z. Pignons originaux, escalier original restauré, plancher de planche large, hall d'entrée en ardoise, installations hautes gamme, cuisine luxueuse professionnelle avec îlot, grande chambre des maîtres avec salle de bain attenante. Quelques bâtiments et grange. Vue incroyable des montagnes Adirondack. Endroit privé à quelques minutes du village.

HINCHINBROOKE: Ferme equestre partiellement doter près du village. Site et bâtiments aménagés pour chevaux. 12 box, piste prof. 1/2 miles +/- 92 acres, +/- 25 acres en pâturage et champs de foin. 4 cac, rénovée en 2003, cuisine modulaire en chêne. Site résidence entouré d'érables centenaire, endroit privé. Superbe paysagement.

C.J. KYLE LTEE
 VENTES • PIÈCES • SERVICE

147 Châteauguay
 HUNTINGDON
450.264.5321

CHRYSLER
 Dodge
 Jeep

Joey
 Robidoux
 cjkye@rocler.qc.ca

La Coop
 des Frontières

Productions animales et végétales
 Quincaillerie, centre d'engrais
 Commerce de grains, balance publique, produits pétroliers

195, rue Sainte-Marie, C.P. 9, Sainte-Martine (Québec) J0S 1V0
 Téléphone: 450.427.2003 • Télécopieur: 450.427.2125
 Sans frais: 1.866.427.2003 • Courriel: cdfmartine@videotron.ca

La force d'un réseau

LATULIPE
 Courtiers et associés inc.
 www.fermes.com
450.264.0101
 Sans frais 1.800.430.0101

STEVEN LATULIPE
 Agent immobilier agréé

nos annonceurs

HEURE DE TOMBÉE LUNDI MIDI

ANNONCES CLASSÉES

Achat! Vente! Location! Recherche!

Un seul appel
450.264.5364

Pour seulement **9\$-14\$** FRANÇAIS et ANGLAIS TAXES INCLUSES

Pour 15 mots ou moins
PAYABLE A L'AVANCE

Télé.: 450.264.9521 courriel: pub@gleaner-source.com

La SOURCE
du Haut-Saint-Laurent

The GLEANER
Fondé en 1852 147 ans

LOGEMENTS A LOUER

HUNTINGDON: 2-1/2, très propre, paisible, références exigées, pas d'animaux domestiques. 450.264.3058 ou 450.264.6723.

SOUS-LOUER, 4-1/2, Huntingdon, 4 Wellington, personne ou couple âgé. Un mois gratuit, si loué en mars (420\$). 450.264.5797.

ST-RÉMI promotion de janvier, 1 mois gratuit avec bail de 2 ans, grands logements neufs 5 1/2 - 800\$, 4 1/2 - 650\$, 3 1/2 - 500\$ (super efficacité énergétique), libres immédiatement, après 18 h 450.454.8044 514.914.4684

RESIDENCES POUR RETRAITES/LOCATION

SEMI-AUTONOME et autonome, très grande chambre complète avec sdb privée, rez-de-chaussée, près des services, bilingue, 1300\$ (subvention gouvernementale), Ste-Clotilde. 450.454.8044 après 18h, 514.916.1813, 514.910.1526

SEMI-AUTONOME et autonome (à faible revenu, promotion prix 600\$, service complet), 1 mois gratuit avec bail de 2 ans, Ste-Clotilde, 450.454.8044 après 18h, 514.916.1813, 514.910.1526

AUTOMOBILES A VENDRE

1998 Nissan Altima, GXE, 158,000 K, excellente condition, \$5500 ferme, aubaine. 450.264.6240.

MACHINERIE AGRICOLE

MELANGEURS TMR, G.G.S. Arena et entreposages. Equipement P.F.B., new Bodco et plus. Alvin - 450.825.2530. 26/8 pour service.

ANTIQUITES/OEUVRES D'ART

ACHETE antiquités continuellement: meubles (même brisés), jouets, enseignes, vaiselles, tapis, collections, succession, Tom Hamilton. 450.829.2059.

BOIS DE FOYER/CHAUFFAGE

POELE à bois hermétique Vermont Castings Defiant, incluant avec écran contre la chaleur et grill, excellente condition. Demande 450\$. 450.826.4479.

DIVERS A VENDRE

PLANTEUR à mais IH, modèle 400, cyclo 500\$; Râteau à foin MF modèle 37 500\$; VTT Yamaha 250cc 2000\$. 450.264.2521.

BALLES de foin 4x4, première coupe, rangées à l'intérieur, deuxième coupe enveloppé, pas de pluie. 450.827.2236.

BALLES de foin sec de 5' diamètre, rangées à l'intérieur, aussi balles de 4' diamètre enveloppées, à l'extérieur. Prix dépend de la quantité. Stefan Legler. 450.264.9750.

VIANDE de boeuf nourri au grain, pas d'hormones ni d'antibiotiques, coupé et emballé en 30lb. 450.264.5865.

SET de chambre en bois, Provincial Français, très propre. 450.264.5336.

PETITES balles de paille de blé, balles de paille 6' et 8', livrées. Alvin - 450.825.2530.

FOUR encastrée "Kenmore" \$120. 450.264.4427.

OFFRE D'EMPLOI

COMPAGNIE internationale recherche 10 personnes motivées à faire 30,000\$ en 3 mois et +. Réunion, information, 450.888.3097, M. Boucher.

PERDU/TROUVE

TROUVE: chien Husky mâle, environ 2-3 ans, trouvé à Franklin. 450.827.1022.

SERVICES OFFERTS

DECAPAGE et réparation de meubles: Reproduction d'armoires antiques, tables, etc. sur mesure. Michael Gagnon. 450.264.2441.

PHOTOGRAPHIE, gagnant de prix, pour tous vos besoins; mariage, baptême, fêtes, aérienne, site web, numérisation et retouches. Prix très raisonnable. J. McCallum 450.567.0153.

PROBLÈMES d'ordinateurs? Besoin d'une mise à jour, réparation, installation de logiciel ou de conseil pour l'achat de votre ordinateur, ventes d'ordinateurs neuf et usagés un technicien certifié Microsoft. Tél.: 450.264.4781, Stanley.

SERVICE d'impôt à l'année. Cueillette et livraison disponibles. Diane 450.826.0167.

TU vis de la violence conjugale et tu as besoin d'aide? Résidence-Elle est un centre d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugal et leurs enfants qui peut t'aider! 450.829.2235.

SANTE-BEAUTE

HERBALIFE produits nutritionnels. Atteindre un poids santé. Appelez Irène. 450.370.0560.

ON DEMANDE

RECHERCHE bénévoles pour oeuvrer auprès des femmes enceintes. Equipe dynamique. Formation incluse, kilométrage remboursé. Contactez Cynthia au Centre de Ressources Familiales 450.264.4598.

Municipalité Régionale de Comté Le Haut Saint-Laurent
10 rue King, suite 400, Huntingdon (QC) J0S 1H0
Tél.: 450.264.5411 • Télécopieur: 450.264.6885
courriel: mrchsl@rocler.qc.ca

APPEL D'OFFRES - CONCIERGERIE

La MRC du Haut Saint-Laurent demande des soumissions pour le service de conciergerie de l'édifice le Château, à Huntingdon. Le contrat sera d'une durée de quatre (4) ans. Il y aura une visite des lieux, le lundi 19 février 2007, à 14 h. Les documents nécessaires à la soumission sont disponibles à la réception de la MRC du Haut Saint-Laurent au 4^e étage.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la MRC du Haut Saint-Laurent, au 10, rue King à Huntingdon, jusqu'à 14 h, le 12 mars 2007, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 14 h 15, en présence des soumissionnaires.

La MRC du Haut Saint-Laurent ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaire(s).

François Landreville
Directeur général et secrétaire-trésorier
MRC du Haut Saint-Laurent
3222204-070207-13

Municipalité Régionale de Comté Le Haut Saint-Laurent
10, rue King, suite 400, Huntingdon QC J0S 1H0
Tél.: 450.264.5411 • Télécopieur: 450.264.6885
courriel: mrchsl@rocler.qc.ca

AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur du règlement de contrôle intérimaire numéro 223-2006 relatif à l'implantation d'éoliennes sur le territoire de la MRC du Haut Saint-Laurent.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, François Landreville, directeur général/secrétaire-trésorier de la Municipalité Régionale de Comté du Haut Saint-Laurent, à l'effet que le règlement 223-2006, adopté lors de la séance régulière du 22 novembre dernier, est entré en vigueur ce 30 janvier 2007.

Ce règlement vise à régir l'implantation des éoliennes en assurant une cohabitation des usages et une priorité aux activités agricoles sur les terres en culture, et en tenant compte des lieux habités, des espaces naturels et patrimoniaux.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau de la MRC du Haut Saint-Laurent, situé au 10, rue King, bureau 400, à Huntingdon, et dans chacune des municipalités.

Donné à Huntingdon, ce 30 janvier 2007

Le directeur général et secrétaire-trésorier
François Landreville
3222203-070207-13

CONSTRUCTION RICHARD MYRE INC.
Entrepreneur Général
CONSTRUCTION - RÉNOVATION
Résidentiel • Commercial • Industriel
Membre de R.B.Q. 8333-6925-13
APCHA
450.264.3058
410 Rivière La Guerre, St-Anicet, QC

Souper Spaghetti Annuel
du département d'incendie de Howick
Samedi 17 février, 16 h à 20 h
À l'école primaire de Howick
Adultes 7 \$ • Enfants 4 \$
Moins de 5 ans gratuit
Billets disponibles à l'entrée
Merci au IGA Primeau de Ste-Martine
Bienvenue à tous!

BOULANGERIE - BAKERY
GRANT'S
DEPUIS | SINCE 1945
LES BRIOCHES DU CARÊME SONT ICI!
51, Roosevelt Huntingdon
450.264.5024
Magasin ouvert: Jeudi. et Vend.: 9-5
Samedi: 9-1
Fermé dim. - merc.
3222207-070207-13

Légion Canadienne de Huntingdon
Danse
"Rick & Roll" Band
Don à la porte
SAMEDI, 10 FÉVRIER, 20 H - 24 H

Aspirateurs Valleyfield
CYCLO VAC DRAIN VAC
Miele Husky
Vente et réparation de toutes marques
Marco Lapiere
111, Grande-Île, Valleyfield 450.377.0577

RE/MAX
Re/max defil (1996)
121, Alexandre, suite 21 Valleyfield
450.371.8878
René Leblanc
Agent immobilier affilié
ST-ANICET
Joli bungalow, 2 cac, intérieur impeccable, terrain 10 725 pi², borné par le club de golf et le lac St-François à l'avant. Idéal pour couple à la retraite.
La retraite
3222119-070207-13

Dîner de la St-Valentin
Mercredi 14 février 11 h 30 • 13 h 00
Demi-poulet BBQ • 12 \$
Huntingdon Légion, 20 ch. Fairview
Take out disponible 13 \$ • Livraison dans Huntingdon
Centre récréatif de Huntingdon
3222198-070207-13

Légion Royale Canadienne Ormstown Filiale #196
DANSE DE LA ST-VALENTIN
Musique D.J. par "Dynamix"
Samedi 17 février, 19 h - minuit
Dons acceptés

MAGASIN GÉNÉRAL
Vendredi, 9 fév. Samedi le 17 fév. à 1h.
19h Vernissage exposition photo par San Morin
ATELIER DE VIN avec LISE TREPANIER (en français)
Réservation requise
MENU & SANTÉ
(450) 264-5870 131, Route 158A, Dewittville
3221840-070207-13

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC LE HAUT-SAINT-LAURENT

Municipalité d'Ormstown
CORRECTION AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné à tous les contribuables de ladite municipalité par le soussigné, Daniel Théroix, directeur général, que le Conseil a adopté, à sa séance du 4 DÉCEMBRE 2006, les projets de règlement suivants:

22.1-2006 Règlement de modification du règlement de construction numéro 22-2006;

25.1-2006 Règlement de modification du règlement de zonage numéro 25-2006.

Le conseil municipal tiendra une consultation publique le **JEUDI 15 FÉVRIER 2007**, à 19 h à l'hôtel de ville au 81, Lambton, Ormstown.

Lors de cette consultation publique, le conseil expliquera les projets de règlements, les conséquences de leur adoption et entendra les personnes et les organismes désireux de s'exprimer.

Les projets de règlements, peuvent être consultés sur place au 81, Lambton, Ormstown entre 9 h et 12 h et de 13 h à 16 h 30 du lundi au vendredi.

DONNÉ À ORMSTOWN ce 31 janvier 2007.

Daniel Théroix
Directeur général
3222192-070207-13

POUR ANNONCER ICI
450.264.5364

La SOURCE
du Haut-Saint-Laurent
Le journal qui fait vraiment partie de votre communauté

Spartan Talk

Hey sports fans! Unlike last week, this week was extremely busy. There were tons of basketball and volleyball games.

Basketball

Bantam girls: The Bantam Girl's basketball team lost a nail-biter on January 29 against Gabrielle Roy. The final score was 38-37 with the final basket being scored with one minute left in the game. An excellent game was played by Sara Lefort and Sara Eve Royale.

Bantam Boys: The Richelieu Bantam Boy's team played a very successful game against Timoniers on January 24. They didn't stop giving their all throughout the entire game, making it a 51-17 game for CVR. The high scorers were Jacob Durocher (16), Brandon McDowell (13), and Danny Kerr (8).

The Midget Girls played against Ste-Martine on January 29. After being down in the first half, their determination kicked in, and they worked twice as hard in the second half. Their hard work really paid off, winning the second half by 3 points. Melanie Laberge and Kathleen Hayeur both played great games.

The Midget Boys played their game against Edgar Hebert. They all had great games, especially Kyle Ozlin (10 points), Jason Sedgwick (10 points), and Josh Blair (9 points). Thanks to the whole team's hard work they won 42-24.

The Juvenile Girls played their first game this week against the Beauharnois Patriots on January 30. They had a strong start, getting a good lead in the first quarter, and finished off the game with a score of 45-24 for CVR. The high scorers were as usual Jessica Bryson with 18 points, and Jayme McClintock with 11 points. Other high scorers were Chloe Duncan with 6 points, and Cara Stuckey with 4 points.

The Juvenile Girls had an extremely nerve-wrecking second game of the week on January 31. Not playing to their full capacity at the beginning, the girls had a tough time catching up to the lead that St. Constant had on them in the second half. With the help of Coach Faye Craig, the girls picked it up and won by one point, making it a 33-32 game.

The Juvenile Boy's team had two games this week as well. Their first game was against Mont. Sr. Parent. The boys played an amazing second half making up a 15-point deficit, but unfortunately came short in the end by 2 points. Matthew Kazulak (22) and Eric Bonville (17) were high scorers. Adam Poirer played a great defensive game.

They won their second game by six points against Mont. Bruno. Adam Poirer and Adam Bailey had amazing defensive games. Alex Gagnon (14) and Matthew Kazulak (18) were the high scorers.

Volleyball

There are volleyball tournaments hosted by Centennial and Heritage on Saturdays that our four teams attend. The outcome of last Saturday's tournament is as follows:

Since there wasn't a Midget Girl's team last year, these beginners played very well for having little experience winning one game out of six.

In the debut of the Midget Boy's volleyball team, Corey Duhaime-Cote led the team with his consistent play and leadership on the court. As the day progressed, the boys were able to assemble their skills and challenge the best of the teams at the tournament.

The Juvenile Girls were extremely victorious winning two out of three games, and winning the whole tournament by one point. Melissa Porter was given recognition for the best digs. Congratulations girls!

The Juvenile Boys are up against very fierce competition. They had a very strong match against Chambly, which is the first place team. Fraser McClintock played an outstanding tournament but unfortunately, they lost all three of their games.

Dream Team:

Basketball — Bantam Boys: Jacob Durocher; **Bantam Girls:** Sara Lefort; **Midget Boys:** Jason Sedgwick; **Midget Girls:** Melanie Laberge; **Juvenile Girls:** Jayme McClintock; **Juvenile Boys:** Silky Smooth Jason Simpson. **Volleyball — Midget Boys:** Corey Duhaime-Cote; **Midget Girls:** Cynthia Hebert; **Juvenile Boys:** Fraser McClintock; **Juvenile Girls:** Meagan Jackson.

Specialized Foot Care
for people of all ages

Manicures also available

GREAT VALENTINE GIFT IDEA!

House calls, certified, 10 years experience.
Heidi Pitcher 450.825.2123

Royal Canadian Legion Huntingdon

Dance
"Rick & Roll" Band

Donation at the door
SATURDAY, FEB. 10, 8 p.m. - 12 a.m.

Municipalité Régionale de Comté Le Haut Saint-Laurent

10, rue King, suite 400, Huntingdon QC J0S 1H0
Tel.: 450.264.5411 • Télécopieur: 450.264.6885
courriel: mrcsls@rocler.qc.ca

PUBLIC NOTICE

Interim Control Bylaw number 223-2006 regarding the establishment of windmills on the territory of the MRC du Haut Saint-Laurent is now in effect.

Public Notice is hereby given by the undersigned, François Landreville, general manager/secretary-treasurer of the Municipalité Régionale de Comté du Haut Saint-Laurent that bylaw 223-2006 adopted at the regular meeting on November 22, is in effect since January 30, 2007.

This bylaw has for object to govern the establishment of windmills, providing for the coexistence of uses and a priority for agricultural activities on lands in cultivation, taking into account residential spaces, natural and patrimonial spaces.

Copy of this bylaw is available for consultation at the office of the MRC du Haut-Saint-Laurent located at 10, King Street, suite 400, Huntingdon and in each municipality.

Given at Huntingdon on January 30, 2007

François Landreville
General Manager
Secretary-treasurer

Valentine's Luncheon
Wednesday February 14 11:30 • 1:00 p. m.
1/2 BBQ Chicken • \$12.00
Huntingdon Legion, 20 Fairview Road
Take outs available \$ 13 • Delivery in Huntingdon
Huntingdon Craft and Recreation Center

Pancake Supper
to benefit Howick 4-H
at the Ormstown Curling Club
Friday Feb. 9, serving 5-8 p.m.
\$7 - 12yrs & up, \$5 - under 12yrs

BOULANGERIE • BAKERY

GRANT'S
DEPUIS | SINCE 1945

HOT CROSS BUNS ARE BACK!

51 Roosevelt Huntingdon
450.264.5024

Store hours:
Thurs. & Fri.: 9-5
Sat.: 9-1
Closed Sun.-Wed.

GIVE YOUR CHILD THE IDEAL LEARNING EXPERIENCE IN A SMALL COUNTRY SCHOOL SETTING

Call Sylvie today at 450.827.2505 to apply

Savez-vous que votre enfant pourrait être éligible pour l'éducation en anglais?

- 50/50 bilingual education
- Small class size with experienced teachers
- Innovative music and sports programs
- Safe, caring, learning environment

FRANKLIN SCHOOL KINDERGARTEN 2007

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC LE HAUT-SAINT-LAURENT

Municipality of Ormstown

CORRECTION PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given to all taxpayers of said municipality, by the undersigned, Daniel Thérout, General Manager, that the Council, at the sitting of December 4th 2006, has adopted draft bylaws to modify the zoning and the construction bylaws.

22.1-2006 Bylaw to modify construction bylaw number 22-2006;

25.1-2006 Bylaw to modify zoning bylaw number 25-2006.

The Council will hold a public forum on **Thursday, February 15th at 7:00 pm** at the Town Hall, 81 Lambton, Ormstown.

During this public forum, the Council will explain the draft bylaws, the impact of their adoption and it will hear any comments from citizens or any other groups.

The planning program and its related bylaws can be consulted at the Town Hall, 81 Lambton Street, from 9:00 am to 12:00 am and from 1:00 pm to 4:30 pm Monday to Friday.

GIVEN IN ORMSTOWN THIS **January 31, 2007.**

Daniel Thérout
General Manager.

Howick Fire Department Annual Spaghetti Supper
Saturday, Feb 17, 4-8 p.m.
At Howick Elementary School
Adults \$ 7 • Children \$ 4
5 & under - Free

Tickets available at door.
Thank you to IGA Primeau Ste-Martine
Everyone welcome!

Royal Canadian Legion
Ormstown Branch #196

VALENTINE DANCE PARTY
♥D.J. music by "Dynamix"
Saturday, Feb 17, 7 p.m. - midnight
Donations accepted ♥♥

DEWITTVILLE 1868

GENERAL STORE

FRI. FEB 9th 7 PM OPENING
Photo Exhibit by Sam Morin
Dewittville, The Original Bedroom Community.

SAT. FEB 17th 1:00 PM
\$15.00
WINE WORKSHOP with LISE TREPANIER (in french only)
Reservation Required

HEALTHY & CAFE MENU
(450) 264-5840 131, Route 135A, Dewittville

The Old Pub
ROCKBURN

Reserve now for
VALENTINE'S DAY DINING
Wednesday, Feb. 14

Live music
Saturday, Feb. 17, 9 p.m.
by Celtic Trio
"Kitchen Party"

Winter Hours
Thursday 4 p.m. till closing
Friday, Saturday, Sunday 12 noon till closing
Closed Monday, Tuesday & Wednesday
2461 ROCKBURN SIDEROAD
• 450.264.2239 •

Paintings, sketches & Prints by John Ryan

Custom framing

John Ryan
3340 Ridge Road, Huntingdon
450.264.2231

Ormstown 2007 Kindergarten



CALL HELEN at 450.829.2641

- 50/50 Bilingual program English/French
 - State of the art technology classes
 - 170 mins. of Phys Ed weekly...90 mins. music weekly
 - Outdoor education activities - emphasis on fitness
 - Cross age tutoring
 - Many parent volunteers
 - Newly renovated building with authentic appeal
 - Safe, comfortable and caring learning environment with dedicated teachers
- Votre enfant pourrait être éligible pour l'éducation en anglais...informez-vous

[Hospital from page 7]

Soon the villagers were more attracted to what was going on in the castle than participating in their local events. Streams of villagers could be seen flowing daily over the drawbridge. To some, it was surprising, since the castle enclave was getting more crowded, crime more prevalent and the air stale.

Back in the village, despite all the efforts by the Prince of Prevention, the healing centre was still being visited by the sick and dying. Attempts at recruiting new healers from the castle were proving futile.

The VICE squad did not like living outside of the castle walls. They worked best in their own milieu, it was said.

The King summoned the leading princes (now renamed NIGHTS, because they worked more effectively in the dark)

to meet at the roundtable of thought. After many hours of reflection, which indeed took them into the wee hours of the night, they decided to do a study on the Cost Ratio Effectiveness and Analysis of Treatment In the Village Entity (a CREATIVE study). The study had to be stopped prematurely when it became obvious to the King that it would be less costly to his treasury to send all the sick people, who obviously didn't adhere to the new religion of prevention, directly to the castle for the special care that only the VICE squad could provide. But the CREATIVE committee realized that the villagers would not be receptive to this argument.

The CREATIVE committee then came up with a novel idea. The Prince of Information Management was called in. He was instructed to re-educate the villagers to help them realize how much bet-

ter their care could be if it was done in the castle.

A campaign was started to reassure the villagers that as soon as the VICE squad did their thing, they would be sent back to the village. Of course this re-education program required many meetings and hours of preparation. It required more space in the ever-shrinking building that housed the healing centre. More sick rooms had to be closed.

Before long the old village healers themselves could no longer work. When the villagers, who were treated in the castle, were supposed to come home, often still unwell despite the manuscripts that accompanied them, beds could not be found. The helpers of the old healers, who were still in the healing centre, soon became unaccustomed to dealing with the sick. As for the others working in the healing centre, the courtiers from the castle,

they were too busy preaching and evangelizing the virtues of prevention. They had no idea what to do with the suffering. And so the villagers had to either stay in the castle longer or die far away from home.

It was not long after, that most folks did not even bother stopping at the KRAP-HC for their care. Slowly the courtiers began to return to the castle. The KRAP-HC began to look run down.

And so it came to pass, many years later, that visitors from all over could be seen entering this once proud healing centre, with a tear or two in their eye, as they scanned the pictures and artifacts of another era. It was now a museum: It was called The How Did This Happen Memorial.

Reprinted with permission from the Canadian Journal of Rural Medicine, Fall 2006.

CSSS new heads of administration

Patrice Laffamme (Translated by V. Furcall)

The Board of Directors of Health and Social Services Centers (CSSS) of Haut-St-Laurent received an injection of new blood with the arrival of six new members, following a January 17 meeting.

Céline Ouimet and David D'Aoust will represent the Development Agency of the local network of the Health and Social Services of the Montérégie. Louise Lachance Legault and Nicole Tremblay are named co-opt members. Suzanne Richard is named to the users' committee, and Dr. Randa Zabian is attached to the Council of Doctors, Dentists and Pharmacists.

These people will join Jean-Gilles Bourdeau, Madeleine Himbeault-Greig, Marcel Leclec and Milton Reddick (population), Dr. Thomas Vador (regional department of general medicine), Ilse Laliberté (population representative), René Therrien (Foundation), Heather L'Heureux (users' committee), Francois Dupuis and Antoine Pineault (committee multi-disciplinary).

Alain Villeneuve (Council of nurses and therapists), and Johanne Chouinard (para-clinics. These mandates are for three years.

From these members, an executive committee was formed by Milton Reddick, president; Marcel Leclerc, vice-president; Heather L'Heureux, treasurer; CSSS director general Guy Deschenes; and Céline Ouimet, administrator. They will serve a one-year mandate.

Sitting on the Verification committee is Heather L'Heureux, president, along with Louise Legault Lachance and René Therrien, for one year.

The directors
Nine people to represent the patients of the services provided by the CLSC, the Barrie Memorial Hospital, and the two long-term care centres in Huntingdon and Ormstown form the Users' committee. Heather L'Heureux is president, André Lanson, vice-president, Madeleine Himbeault Greig, secretary, and Suzanne Richard, treasurer.

January weather roller coaster

January is the month that provides the greatest range in average monthly temperature, ranging from minus 3-Celcius in 1990 to minus 16.8 C in 1994, during the past 40 years, according to Ormstown weather-watcher Peter Finlayson.

This January was in the middle at minus 7.4 C, compared to a 20-year average of minus 8.8 C.


Cold snaps did not drop below minus 26.5 C, and the 30 mm (1.5 inches) of

rain during the first half of the month meant we had only 29 cm (11 inches) of snow to shovel. "All told, it could have been worse," he said.

Other newsreports

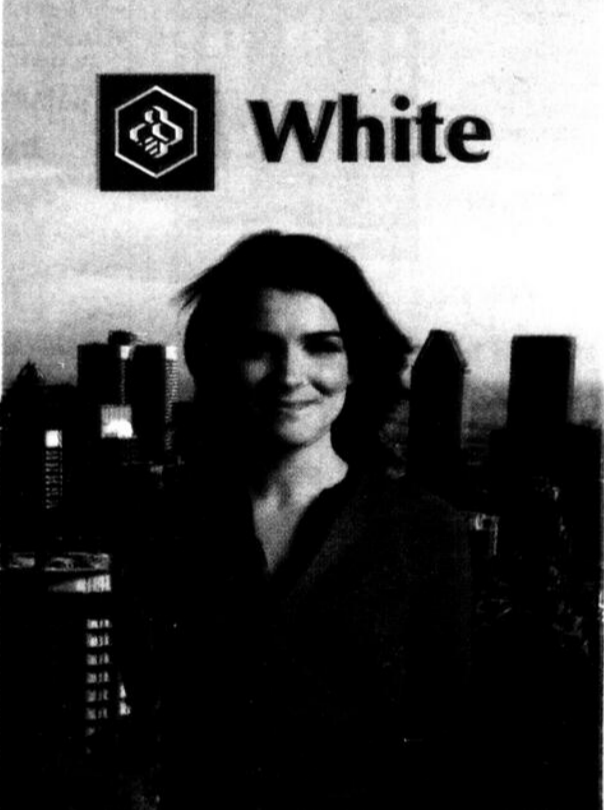
An article in the National Post Feb. 3, 2007, discusses climate changes and the final paragraph states: "...The report predicted a .2 C. average global temperature increase per decade over the next 20 years, and a .1 C. increase for subsequent decades."

CLASSIFIED ADS
The Gleaner
450.264.5364



RRSP
REAL EXPERTISE.
REALISTIC MEANS.
A REAL RETIREMENT.

WHATEVER YOUR RETIREMENT PLANS, WE HAVE THE MEANS TO TURN THEM INTO REALITY.



Desjardins
Money working for people

Learn more from your caisse.


Desjardins Caisse populaire du Suroît-Sud			
Head Office 8, Prince St., Huntingdon 450.264.5371	Saint-Anicet Service Center 375, avenue Jules Léger Saint-Anicet 450.264.6491	Sainte-Barbe • Saint-Stanislas Service Center 260, Route 132 Saint-Stanislas-de-Kostka 450.373.2666	Yves Léveill�, General Manager


Desjardins Caisse populaire Est du Haut-Saint-Laurent			
Head Office 12, Bridge St., Ormstown	Howick Service Center 60, Lambton St. Howick	Saint-Chrysostome Service Center 580, Notre-Dame St., Saint-Chrysostome	Saint-Antoine Abbé Service Center 2620, Route 209 Saint-Antoine Abbé

ONE CENTRAL PHONE NUMBER: 450.825.2255


3221185-310107-04

TIME IS RUNNING OUT!
Hurry-up
DISCOUNTS ARE MELTING







Mycogen



SEMICAN

Call now:
450.377.1420
1.800.465.1420

 <p>Gérard Maheu inc.</p> <p style="font-size: x-small;">289, RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE</p> <p>450.377.1420 1.800.465.1420</p> <p style="font-size: x-small;">info@gerard-maheu.qc.ca</p>	 <p>Moulées Feeds</p> <p>69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON</p> <p>450.264.5970</p> <p style="font-size: x-small;">info@dundee-feeds.qc.ca</p>
---	--

3221186-070207-04